|  |  |
| --- | --- |
| *Generated by GOLD* |  |
|  | FI N° 89175 |
|  | Serapis N° 2018-0072 |

ПАРТНЕРСТВО ЗА ЛОКАЛНИ РАЗВОЈ

Финансијски уговор

између

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

и

Европске инвестиционе банке

Београд, 15. април 2019. године

ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧУЈУ:

|  |  |
| --- | --- |
| Република Србија, коју представља Синиша Мали, министар финансија, у име Владе, као заступника Републике Србије | („**Зајмопримац**”) |
| са једне стране, и |  |
| Европска инвестициона банка са седиштем у Луксембургу, Булевар Конрада Аденауера 100, Л-2950, коју заступају Matteo Rivellini, шеф oдељења и Branko Cevriz, правни саветник, | („Банка”) |
| са друге стране. |  |

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА:

(а) је Зајмопримац навео да, преко Министарства државне управе и локалне самоуправе (МДУЛС) („**Промотер**”) спроводи пројекат ревитализације јавне инфраструктуре у најугроженијим и најсиромашнијим општинама у земљи, што је детаљније описано у техничком опису („**Т**ехнички опис”) који је дат у Прилогу А („Пројекат”).

(б) Укупан трошак Пројекта, како га Банка процењује, износи 30.000.000,00 EUR (тридесет милиона евра), и Зајмопримац је изјавио да намерава да финансира Пројекат како следи:

|  |  |
| --- | --- |
| Извор | Износ (млн. EUR) |
| Кредит Банке | 22,00 |
| Други извори финансирања (укључујући финансирање од стране Програма Уједињених нација за развој (UNDP), донације, државни буџет и доприносе општина) | 8,00 |
| УКУПНО | 30,00 |

(в) Jе Зајмопримац, у циљу реализације финансијског плана наведеног у ставу (б) Преамбуле, затражио од Банке да укупан кредит у износу од 22.000.000,00 EUR (двадесет два милиона евра) буде стављен на располагање из сопствених средстава Банке и у складу са Претприступним мандатом за период 2014-2020. година, по основу Одлуке 466/2014/EУ Европског парламента и Савета Европске уније („**М**андат”).

(г) У складу са: (i) Одлуком бр. 466/2014/EУ, објављеном у „Службеном гласнику Европске уније” бр. L 135 од 8. маја.2014. године, Европски парламент и Савет Европске уније су одлучили да Банци одобре гаранцију за покриће губитака по основу финансијских операција, којима се пружа подршка инвестиционим пројектима ван Европске уније („Одлука”); и (ii) споразумом закљученим између Европске уније коју представља Европска комисија и Банке, о спровођењу Одлуке, у случају неплаћања, Европска унија, гаранцијом, покрива плаћања која Банка није примила, доспела по основу обавеза према Банци из финансијских операција које је Банка закључила, између осталог, са Зајмопримцем („**Г**аранција ЕУ”). Република Србија је на датум овог уговора држава која испуњава критеријуме (како је дефинисано ниже).

(д) Су Република Србија и Банка 11. маја 2009. године закључиле оквирни споразум који регулише активности Банке у Републици Србији („Оквирни споразум”). Банка ставља Кредит на располагање (како је дефинисано ниже) на основу тога што Оквирни споразум и даље на снази и важећи током трајања овог уговора.

(ђ) Је Република Србија, дописом од 19. јануара 2018. године, затражила финансирање Пројекта (како је дефинисано ниже), и као такав, овај пројекат потпада под делокруг Оквирног споразума. Банка ставља Кредит на располагање Зајмопримцу на основу тога да дате изјаве и даље важе као истините и тачне у сваком погледу током трајања овог уговора.

(е) Је Банка, имајући у виду да финансирање Пројекта потпада под делокруг њених функција, и да је у складу са циљевима Мандата и узимајући у обзир изјаве и чињенице наведене у овој преамбули, донела одлуку да одобри захтев Зајмопримца дајући му кредит у износу од 22.000.000,00 EUR (двадесет два милиона евра) по основу овог финансијског уговора („**У**говор”); под условом да износ зајма Банке ни у ком случају не премашује 75% (седамдесет пет посто) укупног трошка Пројекта наведеног у ставу (б) Преамбуле.

(ж) Је Зајмопримац одобрио задуживање у износу од 22.000.000,00 EUR (двадесет два милиона евра) представљено овим кредитом под терминима и условима наведеним у овом уговору.

(з) Ће Банка доделити своја средства прихватљивим схемама, које су економски, технички и финансијски оправдане као и еколошки прихватљиве.

(и) Ће Јединици за имплементацију Пројекта (ЈИП) бити обезбеђена кадровска и техничка помоћ у преузимању њених дужности од стране UNDP-а, у складу са Споразумом о финансирању између UNDP-а и Промотера у вези са реализацијом Пројекта „Партнерство за програм локалног развоја” – 00105428/00106710, потписаном 18. априла 2018. године, одобреног Закључком Владе Републике Србије 05 Број 337-3309/2018 од 12. априла 2018. године, према Стандардном споразуму о пружању услуга подршке, потписаном између UNDP-а и Промотера 18. априла 2018. године и према Пројектном документу за имплементацију Пројекта „Партнерство за програм локалног развоја”, потписаном између UNDP-а и Промотера 18. априла 2018. године, који повремено могу бити измењени и допуњени (заједно названи: „**Споразум о партнерству**”).

(ј) Је Банка Писмом да нема приговора, од 6. децембра 2018. године, потврдила UNDP-у избор квалификованих понуђача за оквирне уговоре да спроведу посебне задатке.

(к) Статут Банке предвиђа да ће Банка обезбедити да се њена средства користе што рационалније и у интересу Европске уније; и, у складу са тим, термини и услови зајмовних операција Банке морају бити у складу са одговарајућим политикама Европске уније.

(л) Банка сматра да приступ информацијама игра суштинску улогу у смањењу еколошких и социјалних ризика, укључујући и кршења људских права, везано за пројекте које она финансира и стога је утврдила своју политику транспарентности, чија је сврха да унапреди одговорност групације Банке према својим акционарима.

(љ) Обраду личних информација врши Банка у складу са важећим законодавством Европске уније о заштити појединаца у погледу обраде личних података од стране институција и тела Европске уније и о слободном протоку таквих података.

И С ТИМ У ВЕЗИ је договорено следеће:

ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ

Тумачење

У овом уговору:

(а) позивања на чланове, Преамбулу, прилоге и анексе су, уколико није изричито другачије наведено, упућивања на чланове и преамбулу, прилоге и анексе овог уговора;

(б) позивања на „закон” или „законе” значе:

* 1. било који важећи закон и било који важећи уговор, устав, статут, законодавство, уредбу, нормативни акт, правило, пропис, пресуду, наредбу, решење, меру забране, одредбу, одлуку или другу законску или административну меру или судску или арбитражну одлуку у било којој надлежности која је обавезујућа или важећа судска пракса; и
  2. право ЕУ;

(в) позивања на „важећи закон”, „важеће законе” или „важећу надлежност” значе:

* + 1. закон или надлежност која се примењује на Зајмопримца, његова права и/или обавезе (у сваком случају оне које произилазе из овог уговора или у вези са њим), његов капацитет и/или имовину и/или Пројекат; када је примењиво; или
    2. закон или надлежност (укључујући у сваком случају Статут Банке) који се примењују на Банку, њена права, обавезе, капацитет и/или имовину;

(г) позивања на одредбу закона су упућивања на ту одредбу и онако како је измењена и допуњена или поново донета;

(д) позивања на било који други споразум или инструмент су упућивања на тај други споразум или инструмент онако како је измењен, обновљен, допуњен, проширен или преправљен; и

(ђ) речи и изрази у множини укључују једнину и обрнуто.

Дефиниције

У овом уговору:

„Прихваћена транша” означава траншу за коју је Зајмопримац благовремено прихватио Понуду за исплату у складу са њеним условима на дан или пре Рока за прихватање исплате.

„Договорен датум одложене исплате” има значење наведено у члану 1.5.A(2)(б).

„Овлашћење” значи одобрење, дозвола, сагласност, пристанак, одлука, лиценца, изузеће, поднесак, нотаризација или регистрација.

„Овлашћени потписник” означава лице овлашћено за потписивање, индивидуално или заједнички (у зависности од случаја) Прихватања исплате у име Зајмопримца, које је именовано на најновијем Списку овлашћених потписника и рачуна који је Банка примила пре пријема релевантног Прихватања исплате.

„Радни дан” означава дан (који није субота или недеља) на који су Банка и пословне банке отворене за редовно пословање у Луксембургу и Београду.

„Случај измене закона” има значење наведено у члану 4.3.A(3).

„Уговор” има значење наведено у ставу (е) Преамбуле.

„Број Уговора” означава генерисани број којим Банка идентификује овај уговор и који је назначен на насловној страни овог уговора после слова „FI No”.

„Кредит” има значење наведено у члану 1.1.

„Обештећење за одлагање” означава обештећење које се обрачунава на износ исплате која је одложена или обустављена које је више од:

(а) 0,125% (12,5 базних поена) годишње, и

(б) процентуалне стопе којом се:

* 1. каматна стопа, која би била примењива на такав износ да је исплаћен Зајмопримцу на Заказани датум исплате, превазилази
  2. EURIBOR (једномесечна стопа) умањен за 0,125% (12,5 базних поена), осим ако је ова вредност мања од нуле, у ком случају она износи нула.

Такво обештећење ће се обрачунавати од Заказаног датума исплате до Датума исплате или, као што може бити случај, до датума отказивања Прихваћене транше у складу са овим уговором.

„Прихватање исплате” означава примерак Понуде за исплату уредно супотписане од стране Зајмопримца.

„Рок за прихватање исплате” означава датум и рок када истиче Понуда за исплату, онако како је њом прецизирано.

„Рачун за исплату” означава, у смислу сваке Транше, банковни рачун наведен у најновијем Списку овлашћених потписника и рачуна.

„Датум исплате” означава датум када је Банка извршила саму исплату Транше.

„Понуда за исплату” означава писмо које је суштински у форми прописаној Прилогом В.

„Спор” има значење наведено у члану 11.2.

„Случај поремећаја” има једно од следећа два значења или оба:

(а) материјални поремећај оних платних система или система комуникације или оних финансијских тржишта која, у сваком конкретном случају, морају да функционишу да би могла да се изврше плаћања у вези са овим уговором, или

(б) наступање било ког догађаја који има за последицу поремећај (техничке или системске природе) трезорских или платних операција било Банке или Зајмопримца, који спречава ту страну да:

* 1. изврши своје обавезе плаћања на основу овог уговора; или
  2. комуницира са другим странама,

и када поремећај (било у случају под (a) или (б) напред наведеном) није проузроковала и на који не може да утиче страна чије је пословање поремећено.

„**Изјава ЕИБ-а о еколошким и социјалним начелима и стандардима**” означава изјаву објављену на сајту ЕИБ-а која описује стандарде које Банка захтева од пројеката које финансира и одговорности различитих страна.

„Држава која испуњава критеријуме” означава било коју државу наведену у Анексу III Одлуке, што Европска комисија може повремено изменити и допунити у складу са чланом 4(2) и чланом 18. Одлуке, или било коју другу државу у погледу које су Европски парламент и Савет Европске уније усвојили одлуку према члану 4(1) Одлуке.

„Животна средина” означава следеће, у мери у којој утиче на здравље људи и друштвену добробит:

(a) фауну и флору;

(б) земљиште, воду, ваздух, климу и природну средину;

(в) културну баштину; и

(г) изграђено окружење.

„**Еколошки и социјални стандарди**”означавају:

(a) законе о заштити животне средине и социјалне законе који се примењују на Пројекат или на Зајмопримца; и

(б) изјаву ЕИБ-а о еколошким и социјалним начелима и стандардима.

„Еколошка или социјална дозвола” означава сваку дозволу, лиценцу, овлашћење, сагласност или друго одобрење у складу са законом о заштити животне средине или социјалним законом који је у вези са конципирањем или функционисањем Пројекта.

„**Еколошка или социјална тужба**”означава сваку тужбу, поступак, формално обавештење или истрагу од стране било ког лица у погледу еколошких и социјалних питања која утичу на Пројека, укључујући свако кршење или наводно кршење било ког еколошког и социјалног стандарда.

„Закон о заштити животне средине” означава:

1. право ЕУ, укључујући и начела и стандарде осим било ког одступања које Банка прихвати у сврху овог уговора које се заснива на било ком споразуму између Републике Србије и ЕУ;

(б) законе и прописе Републике Србије; и

(в) међународне уговоре и конвенције потписанe и ратификованe од стране Републике Србије или на други начин примењиве и обавезујуће за Републику Србију,

у сваком од случајева и чији је главни циљ очување, заштита или унапређење животне средине.

„**Гаранција ЕУ**”има значење наведено у ставу (г) Преамбуле.

"**Право ЕУ**” означава правнетековине Европске уније попут уговора Европске уније, прописа, директива, делегираних аката, аката за имплементацију, као и судску праксу Суда правде Европске уније.

„EUR” или „евро” означава закониту валуту држава чланица Европске уније коју усвајају или су усвојиле као њихову валуту, у складу са одговарајућим одредбама Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније, односно уговора који их замењују.

„**EURIBOR**”има значење наведено у Прилогу Б.

„**Случај** неиспуњења обавеза” означава било коју од околности, догађаја или појава наведених у члану 10.1.

„Крајњи датум расположивости” означава датум који пада на 48 месеци од датума потписивања овог уговора, или каснији датум уколико буде одобрен од стране Банке у писаној форми, након формалног захтева у писаној форми од стране Зајмопримца.

„Финансирање тероризма” означава свако прибављање или прикупљање финансијских средстава, на било који начин, директно или индиректно, с намером да се она користе или са сазнањем да ће се користити, у потпуности или делимично, за вршење прекршаја у смислу чланова 1. дo 4. Оквирне одлуке Савета ЕУ 2002/475/JHA од 13. јуна 2002. године о борби против тероризма.

„Фиксна каматна стопа” означава годишњу каматну стопу коју одређује Банка у складу са важећим принципима које повремено утврђују управљачка тела Банке за зајмове одобрене с фиксном каматном стопом, изражене у валути Транше и са еквивалентним условима отплате главнице и плаћања камате. Таква стопа неће имати негативну вредност.

„Транша са фиксном каматном стопом” означава Траншу која је исплаћена уз примену Фиксне каматне стопе.

„Варијабилна каматна стопа” означава варијабилну годишњу каматну стопу са фиксним распоном коју одређује Банка за сваки следећи Референтни период варијабилне каматне стопе, једнаку EUROBOR*-*у увећаном за Распон. Ако је израчуната Варијабилна каматна стопа за било који Референтни период варијабилне каматне стопе испод нуле, биће одређено да је нула.

„**Референтни** период варијабилне каматне стопе” означава сваки период од једног Датума плаћања до следећег одговарајућег Датума плаћања; први Референтни период варијабилне каматне стопе почиње на дан исплате Транше.

„Транша са варијабилном каматном стопом” означава Траншу која је исплаћена уз примену Варијабилне каматне стопе.

„Оквирни споразум” има значење наведено у ставу (д) Преамбуле.

„Водич за набавку” означава Водич за набавку објављен на сајту ЕИБ-а који информише промотере пројеката финансираних у потпуности или делимично од стране ЕИБ-а о аранжманима који треба да се сачине у циљу набавке радова, добара и услуга потребних за Пројекат.

„МОР” означава Међународну организацију рада.

„МОР стандарди” означавају сваки уговор, конвенцију или споразум МОР-a који је потписан и ратификован од стране Републике Србије или је на други начин примењив на и обавезује Републику Србију, као и Кључне стандарде у области рада (како је дефинисано Декларацијом МОР-a о основним начелима и правима на раду).

„Случај превременог плаћања са накнадом” означава случај превремене отплате кредита другачији од оних наведених у ставовима 4.3.A(2) или 4.3.A(4).

„Ревизија/конверзија камате” означава одређивање нових финансијских услова који се односе на каматну стопу, нарочито на исту каматну основицу („ревизија”) или другачију каматну основицу („конверзија”) која може бити понуђена за преостали период Транше или до следећег Датума ревизије/конверзије камате.

„Датум ревизије/конверзије камате” означава онај датум који је Датум плаћања који одреди Банка у складу са чланом 1.2.В у Понуди за исплату.

„Предлог за ревизију/конверзију камате” означава предлог Банке на основу Прилога Г.

„Захтев за ревизију/конверзију камате” означава писано обавештење Зајмопримца достављено најмање 75 (седамдесет и пет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате, којим се тражи од Банке да достави Предлог за ревизију/конверзију камате. Захтев за ревизију/конверзију камате такође садржи:

1. датуме плаћања одабране у складу са одредбама члана 3.1;

(б) износ Транше на коју се ревизија/конверзија камате односи; и

(в) било који каснији Датум ревизије/конверзије камате одабран у складу са чланом 3.1.

„Списак овлашћених потписника и рачуна” означава списак у форми и садржају задовољавајућим за Банку, у којем се наводе:

1. овлашћени потписници уз доказ o овлашћењу лица која су именована на списку и уз навод да ли су овлашћени за индивидуално или заједничко потписивање;

(б) узорци потписа тих лица; и

(в) банковни рачун(и) на који се врше исплате по овом уговору (одређени IBAN број ако је земља уписана у IBAN регистар који објављује SWIFT, или одговарајући формат рачуна у складу са локалном банкарском праксом), и ознаку BIC/ SWIFT броја банке и назив корисника банковног(их) рачуна.

„Зајам” означава укупно износе које Банке с времена на време исплаћује према овом уговору.

„Неизмирени Зајам” означава укупно износе које Банка с времена на време исплаћује према овом уговору који остану неизмирени.

„Мандат” има значење дефинисано у ставу (в) Преамбуле.

„Случај поремећаја на тржишту” означава било коју од следећих околности:

1. ако према оправданом мишљењу Банке постоје догађаји или околности који негативно утичу на приступ Банке њеним изворима финансирања;

(б) ако, према мишљењу Банке, нису доступна средства из њених уобичајених извора финансирања за адекватно финансирање Транше у одговарајућој валути и/или за одговарајуће доспеће и/или у вези са начином отплате те Транше; или

(в) ако у вези са Траншом у односу на коју се камата плаћа по Варијабилној каматној стопи:

* 1. би трошак Банке за прибављање средстава из њених извора финансирања, који одређује Банка, за период једнак Референтном периоду варијабилне каматне стопе такве Транше (тј. на тржишту новца) био већи од EURIBOR-а; или
  2. Банка одреди да не постоје адекватни и фер начини да се одреди релевантан EURIBOR за релевантну валуту такве Транше или није могуће одредити релевантан EURIBOR у складу са дефиницијом садржаном у Прилогу Б.

„Материјално штетна промена” у односу на Зајмопримца означава било који догађај или промену услова који утичу на Зајмопримца, који по разумном уверењу Банке:

(a) материјално нарушава способност Зајмопримца да врши своје обавезе према овом уговору; или

(б) материјално угрожава финансијско стање или изгледе Зајмопримца.

„Датум доспећа” означава последњи датум отплате транше одређен у складу са чланом 4.1.A(б)(iv).

„Прање новца” означава:

1. конверзију или пренос имовине, знајући да та имовина потиче из криминалних делатности или из учешћа у таквим делатностима, у циљу скривања или прикривања нелегалног порекла имовине или помагања било ком лицу које је укључено на било који начин у извршење такве делатности како би оно избегло правне последице својих поступака;

(б) скривање или прикривање праве природе, извора, локације, располагања, кретања, права у погледу, или власништва над имовином, знајући да таква имовина потиче из криминалне делатности или из учешћа у таквој делатности;

(в) стицање, поседовање или употребу имовине, знајући да је у време стицања, наведена имовина добијена из криминалне делатности или из учешћа у таквој делатности; или

(г) учешћа у, удруживање ради вршења, покушаја вршења и помагање, подстицање, олакшавање и саветовање да се изврши било која од радњи поменутих у претходним тачкама.

„**Споразум о партнерству**” има значење дефинисано у ставу (и) Преамбуле.

„Датум плаћања” означава годишње, полугодишње или кварталне датуме одређене у Понуди за исплату до и укључујући Датум ревизије/конверзије камате, ако постоји, или Датума доспећа, с тим да, у случају да било који такав датум није Одговарајући радни дан, означава:

* 1. за Траншу са Фиксном каматном стопом, следећи Одговарајући радни дан, без корекције камате која доспева према члану 3.1; и
  2. за Траншу са Варијабилном каматном стопом, следећи дан, ако постоји, тог календарског месеца који је Одговарајући радни дан или, у недостатку тога, најближи претходни дан који је Одговарајући радни дан, у свим случајевима са одговарајућом корекцијом камате која доспева према члану 3.1.

„Износ превремене отплате” означава износ Транше који Зајмопримац превремено отплаћује у складу са чланом 4.2.A или чланом 4.3.A, по потреби.

„Датум превремене отплате” означава датум, који ће бити Датум плаћања на који Зајмопримац предлаже или му Банка тако наложи, по потреби, да изврши превремено плаћање Износа превремене отплате.

„Случај превремене отплате” означавабило који случај из члана 4.3.A.

„Обештећење за превремену отплату” означава у односу на било који износ главнице који се превремено отплаћује или отказује, износ који Банка саопштава Зајмопримцу као садашњу вредност (обрачунат на Датум превремене отплате или на датум отказивања, сходно члану 1.6.В(2)) вишка, ако постоји, од:

1. камате која би се приписала на тај износ превремене отплате током периода од Датума превремене отплате или датума отказа сходно члану 1.6.В(2) до датума Ревизије/Конверзије камате, уколико постоји, или Датума доспећа, да није било превремене отплате; преко

(б) камате која би приписала током тог периода, када би се обрачунавала по Стопи за пребацивање, умањеној за 0,15% (петнаест базних поена).

Наведена садашња вредност се обрачунава по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање, примењеној на сваки релевантни Датум плаћања.

„**Обавештење о превременој отплати**”је писано обавештење које Банка доставља Зајмопримцу у складу са чланом 4.2.В.

„Захтев за привремену отплату” је писани захтев који Зајмопримац доставља Банци ради превремене отплате целокупног Неизмиреног Зајма или неког његовог дела, у складу са чланом 4.2.A.

„Недозвољено понашање” означава свако Финансирање тероризма, Прање новца или Недозвољене радње.

„**Недозвољене радње**”означава свако:

1. присилно поступање, тј. нарушавање или повреду, или претњу да ће се нарушити или повредити, посредно или непосредно, било која страна или имовина стране, са циљем непрописног утицања на поступке друге стране;

(б) тајно поступање, које подразумева сваки споразум између две или више страна осмишљен у циљу постизања неприкладне сврхе, укључујући и то да се утиче непрописно на поступке друге стране;

(в) корумпирано поступање, које подразумева нуђење, давање, примање или тражење, посредно или непосредно, било које вредности једне стране да би се непрописно утицало на поступке друге стране;

(г) недозвољено поступање, које подразумева било које чињење или нечињење, укључујући лажно представљање, које свесно или из нехата доводи у заблуду, или може да доведе у заблуду другу страну да би се остварила финансијска или друга корист или да би се избегла нека обавеза; или

(д) опструктивно поступање, које се тиче истраге о присилном, тајном, корумпираном или недозвољеном поступању у вези са овим Зајмом или Пројектом, (a) при чему се намерно уништава, фалсификује, мења или крије доказни материјал у истрази; и/или се прети и узнемирава или застрашује било која страна да би се спречила да обелодани своја сазнања о питањима релевантним за истрагу или за вођење истраге, или (б) се делује с циљем да се суштински ометају остваривање уговорних права ревизије или приступ информацијама.

„Пројекат” има значење наведено у ставу (а) Преамбуле.

„**Јединица за имплементацију пројекта (ЈИП)**”означава све аранжмане за спровођење пројекта који се ослањају на групу одговарајуће квалификованог особља, званично именованог да заједно ради пуно радно време или скоро пуно радно време, са различитом одговорношћу, на координацији и управљању спровођењем пројекта.

„Промотер” има значење наведено у ставу (а) Преамбуле.

„Стопа за пребацивање” означава фиксну годишњу каматну стопу коју Банка одређује, односно каматну стопу коју би Банка примењивала на дан обрачуна обештећења за зајам изражен у истој валути, који има једнаке услове плаћања камате и једнак профил отплате до Датума ревизије/конверзије камате, ако такав постоји, или Датума доспећа као и Транша за коју је предложена или захтевана превремена отплата или отказивање. Оваква стопа неће имати негативну вредност.

„Одговарајући радни дан” означава дан на који је Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system, који користи јединствену заједничку платформу и који је покренут 19. новембра 2007. године (TARGET2) отворен за измиривање плаћања у еврима.

„Релевантна међубанкарска стопа” означава EURIBOR.

„Датум отплате" означава сваки Датум плаћања наведен за отплату главнице Транше у Понуди за исплату, у складу са критеријумима из члана 4.1.

„Тражени датум одложене исплате” има значење наведено у члану 1.5.A(1)(б).

„Листе санкција” означавају:

1. све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембарго на увоз оружја које је утврдила Европска унија у складу са Поглављем 2. Одељка V Уговора о Европској унији као и у складу са чланом 215. Уговора о функционисању Европске уније, доступне на званичним интернет страницама ЕУ http://ec.europa.eu/external\_relations/cfsp/sanctions/consol-list\_en.htm и http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures\_en.pdf, које повремено могу бити измењене и допуњене или издате на новијим страницама; или,

(б) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембарго на увоз оружја које је утврдио Савет безбедности Уједињених нација у складу са чланом 41. Повеље УН, доступне на званичној интернет страници УН http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm, који се с времена на време, које повремено могу бити измењене и допуњене или издате на новијим страницама.

„Санкционисана лица” означавају сваког појединца или субјекат који су наведени на једној или више Листа санкција.

„**Заказани датум исплате**” означава датум за који је заказана исплата Транше у складу са чланом 1.2.Б.

„Обезбеђење” означава било коју хипотеку, залог, ручну залогу, оптерећење, пренос, стављање под хипотеку или друго заложно право којим се обезбеђује плаћање обавеза било ког лица или било који други уговор или аранжман који има слично дејство.

„Социјални закон” означава сваки од:

(a) било ког закона, правила или важећих прописа у Републици Србији који се односе на социјална питања;

(б) било ког МОР стандарда; и

(в) било ког уговора Уједињених нација, конвенције или споразума о људским правима потписаног и ратификованог или на други начин важећег и обавезујућег за Републику Србију.

„Социјална питања” означавају све, или било које од следећег: (i) услове рада и запошљавања, (ii) здравље и безбедност на раду, (iii) заштиту и оснаживање права и интереса аутохтоних народа, етничких мањина и рањивих група, (iv) културно наслеђе (материјално и нематеријално), (v) јавно здравље, сигурност и безбедност, (vi) невољно физичко пресељење и/или расељавање из економских разлога и губитак прихода лица, и (vii) јавно учешће и ангажовање заинтересованих страна.

„Распон” означава фиксни распон за EURIBOR (било да је плус или минус) који одређује Банка и о којем обавештава Зајмопримца у одговарајућој Понуди за исплату или Предлогу за ревизију/конверзију камате.

„Порез” означава било који порез, дажбину, намет, таксу или другу наплату или одбитак средстава сличне природе (укључујући и евентуалне пенале или камату која се зарачунава због неплаћања или кашњења у плаћању истих).

„Технички опис” има значење наведено у ставу (а) Преамбуле.

„Транша” означава сваку исплату која је извршена или коју треба извршити на основу овог уговора. У случају да није достављено Прихватање исплате, под Траншом се подразумева Транша која је понуђена у складу са чланом 1.2.Б.

„**UNDP**” означаваПрограм Уједињених нација за развој, помоћно тело Уједињених нација, као међувладина организација коју су успоставиле земље чланице, чиј је представништво у Републици Србији.

# ЧЛАН 1.

Кредит и исплата

## Износ кредита

Овим уговором Банка одобрава Зајмопримцу, а Зајмопримац прихвата, кредит у износу од 22.000.000,00 EUR (двадесет два милиона евра) за финансирање Пројекта („**К**редит“).

## Поступак исплате

### Транше

1. Банка исплаћује кредит у 10 (десет) Транши. Износ сваке Транше биће најмање износ од 2.000.000,00 EUR (два милиона евра) или (ако је мањи) цео неповучен износ кредита.

(б) Износ прве исплате не прелази 2.200.000,00 EUR (два милиона двеста хиљада евра), осим ако је већи износ већ претходно додељен прихватљивим схемама у складу са Техничким описом.

### 1.2.Б Понуда за исплату

На захтев Зајмопримца и у складу са чланом 1.4.A, под условом да се ни један догађај наведен у члану 1.5 или члану 1.6.Б не деси и не траје, Банка шаље Зајмопримцу у року од 5 (пет) Радних дана након пријема таквог захтева Понуду за исплату Транше. Најкаснији датум када Банка може да прими такав захтев Зајмопримца је 15 (петнаест) Радних дана пре Крајњег датума расположивости. Понуда за исплату дефинише следеће:

1. износ Транше у еврима;

(б) Заказани датум исплате, који треба да буде Одговарајући радни дан и који пада најмање 10 (десет) дана након датума Понуде за исплату и најкасније на Крајњи датум расположивости или пре тог датума;

(в) основу каматне стопе за Траншу, која може бити: (i) Транша са фиксном каматном стопом; или (ii) Транша са варијабилном каматном стопом, обе у складу са релевантним одредбама члана 3.1;

(г) Датуме плаћања и Датум првог плаћања камате за Траншу;

(д) услове отплате главнице за Траншу, у складу са одредбама члана 4.1;

(ђ) Датуме отплате и Датуме прве и последње отплате за Траншу, или један Датум отплате;

(е) Датум ревизије/конверзије камате, уколико то захтева Зајмопримац, за Траншу;

(ж) у случају Транше са фиксном каматном стопом, фиксну каматну стопу и у случају Транше са варијабилном каматном стопом Распон, који ће се примењивати закључно са Датумом ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспећа; и

(з) Рок за прихватање исплате.

### 1.2.В Прихватање исплате

Зајмопримац може да прихвати Понуду за исплату тако што ће Банци доставити обавештење о прихватању исплате не касније од Рока за прихватање исплате. Обавештење о прихватању исплате потписује Овлашћени потписник који има право индивидуалног заступања или два или више Овлашћена потписника који имају право на заједничко заступање и наводи се Рачун за исплату на који се врши исплата Транше у складу са чланом 1.2.Г.

Уколико Понуду за исплату Зајмопримац прописно прихвати у складу са њеним условима и одредбама или на дан или пре Рока за прихватање исплате, Банка ће Прихваћену траншу учинити расположивом Зајмопримцу у складу са релевантном Понудом за исплату и подложно одредбама и условима овог уговора.

Сматра се да је Зајмопримац одбио Понуду за исплату која није прописно прихваћена у складу са њеним условима на дан или пре Рока за прихватање исплате.

### 1.2.Г Рачун за исплату

Исплата се врши на Рачун за исплату који се наведе у одређеном Прихватањуј исплате под условом да је такав Рачун за исплату прихватљив за Банку.

Не доводећи у питање члан 5.2(д), Зајмопримац потврђује да плаћања на Рачун за исплату представљају исплате на основу овог уговора једнако као да су извршене на сопствени банковни рачун Зајмопримца.

Само један Рачун за исплату може да буде одређен за сваку Траншу.

## Валута исплате

Банка сваку траншу исплаћује у еврима.

## Услови исплате

### Услови који претходе првом захтеву за Понуду за исплату

Банка од Зајмопримца добија у форми и садржају који Банка сматра задовољавајућим:

1. доказ да је потписивање овог уговора од стране Зајмопримца прописно одобрено и да је/су лица која потписују уговор у име Зајмопримца прописно овлашћена за то, са узорком потписа сваког таквог лица; и

(б) Списак овлашћених потписника и рачуна;

пре него што Зајмопримац захтева Понуду за исплату према члану 1.2.Б. Сваки захтев за Понуду за исплату који Зајмопримац пре него што Банка прими горе наведена документа и на начин задовољавајући за Банку, сматраће се да није поднет.

### 1.4.Б Прва транша

Услов за исплату прве Транше према члану 1.2 је да Банка прими, у облику и садржају за њу задовољавајућим на дан или пре датума који пада 5 (пет) Радних дана пре Заказаног датума исплате, следећу документацију или доказе:

(а) доказ да је Зајмопримац прибавио сва потребна Овлашћења која се захтевају у вези са овим уговором и Пројектом;

(б) доказ да је успостављена Јединица за имплементацију Пројекта (ЈИП) са особљем, ресурсима и компетенцијама прихватљивим за Банку након достављања списка кључног особља Банци;

(в) доказ да Јединица за имплементацију пројекта (ЈИП) укључује стручњаке за екологију, здравље и безбедност на раду, набавку и/или друге стручњаке, по потреби, који су задовољавајући за Банку;

(г) повољно правно мишљење издато на енглеском језику од стране Министра правде Зајмопримца којим се потврђује, између осталог, (i) овлашћење лица која потписују овај уговор у име Зајмопримца; и (ii) да је овај уговор прописно потписан од стране Зајмопримца и да представља закониту, обавезујућу и важећу обавезу Зајмопримца у складу са условима истог; (iii) валидни избор закона Великог Војводства Луксембург и Суда правде Европске уније по овом уговору, и (iv) признавање и правоснажност пресуда Суда правде Европске уније у било ком поступку који се спроводи у Републици Србији у вези са овим уговором;

(д) доказ, издат од стране Промотера, да је Споразум о партнерству у складу са условима овог уговора;

(ђ) доказ да је именован Промотеров координатор Пројекта;

(е) да је Зајмопримац предузео све активности неопходне за изузимање од опорезивања за сва плаћања главнице, камате и осталих износа који доспевају на плаћање по овом уговору као и да се дозволи исплата свих износа бруто без одбитка пореза на извору;

(ж) доказ да су добијене све неопходне сагласности у погледу девизне контроле како би се омогућио пријем исплате како је предвиђено овим уговором, отплата зајма и плаћање камате и свих осталих износа који доспевају по овом уговору; такве сагласности морају се односити и на отварање и вођење рачуна на које се исплата кредита усмерава.

### 1.4.В Све транше

Исплата сваке Транше по члану 1.2, укључујући и прву, подлеже следећим условима:

1. да је Банка примила, у облику и садржају за њу задовољавајућим, на дан или пре датума који пада 5 (пет) радних дана пре Заказаног датума исплате предложене Транше, следећу документацију или доказе:
   1. потврду Зајмопримца у форми из Прилога Д.1, потписану од стране овлашћеног представника Зајмопримца и која носи датум не ранији од датума који пада 15 дана пре Заказаног датума исплате (а у случају одлагања по члану 1.5, на тражени Датум одложене исплате или Договорени датум одложене исплате, према потреби);
   2. примерак сваког другог овлашћења или другог документа, мишљења или тврдње за који је Банка обавестила Зајмопримца да је неопходан или пожељан у вези са закључењем и реализацијом и трансакцијама предвиђеним овим уговором или важењем, обавезујућим дејством или спроводивошћу истих;
   3. доказ да постоји Јединица за имплементацију Пројекта (ЈИП), са особљем, ресурсима и компетенцијама прихватљивим за Банку, која је у потпуности оперативна;
   4. да су претходни расходи, за које су расподељени исплаћени износи, суфинансирани од стране општина корисница до најмање 15%.
   5. да је (i) 80% свих претходно исплаћених износа расподељено за прихватљиве схеме, или (ii) да је 50% свих претходно исплаћених износа ефективно исплаћено за било који расход који је настао y погледу било које расподељене схеме; и
   6. да пре исплате последњих 20% зајма, сви претходно исплаћени износи морају бити расподељени. За преосталих 20%, Зајмопримац или Промотер ће обезбедити листу схема за које се очекује да ће бити расподељене по овом износу и доказати да укупан износ финансијских средстава Банке не представља више од 75% трошкова укупних инвестиционих трошкова.

(б) да је Банка задовољна тиме да је на дан одговарајућег Захтева за исплату и Датума исплате за предложену Траншу испуњено следеће:

* 1. да су све чињенице и изјаве садржане у Преамбули истините и тачне у сваком погледу;
  2. да је гаранција ЕУ законска, важећа, обавезујућа и извршна и да нису наступили догађаји или околности који би по мишљењу Банке могли штетно да утичу на правну, важећу, обавезујућу и извршну природу гаранције ЕУ, њену применљивост на било коју Траншу по овом уговору или право Банке на захтев по гаранцији ЕУ;
  3. да је Република Србија држава која испуњава критеријуме; и
  4. да је Оквирни споразум законски, важећи, обавезујући и извршан и да нису наступили догађаји или околности који би по мишљењу Банке могли штетно да утичу на правну, важећу, обавезујућу и извршну природу Оквирног споразума; и

(в) да је на Заказан датум исплате (а у случају одлагања по члану 1.5, на дан Траженог датума одложене исплате или Договореног датума одложене исплате, према потреби) за предложену Траншу испуњено следеће:

* 1. да су тврдње и гаранције које се понављају на основу члана 6.9 исправне у сваком погледу; и
  2. да нису наступили нити један догађај или околност који представљају или би протоком времена или давањем обавештења по овом уговору представљали:
     1. Случај неиспуњења обавеза; или
     2. Случај превремене отплате;

и да се не настављају неотклоњени или без одрицања или би проистекли из исплате предложене Транше.

## 1.5 Одлагање исплате

### 1.5.А Основ за одлагање

#### 1.5.А(1) ЗАХТЕВ ЗајмопримЦА

Зајмопримац може доставити писани захтев Банци у којем захтева одлагање исплате Прихваћене транше. Банка мора примити писани захтев најмање 5 (пет) Радних дана пре Заказаног датума исплате прихваћене Транше и у њему мора бити прецизирано следеће:

1. да ли би Зајмопримац желео да одложи исплату у целини или делимично, а ако жели да то буде делимично, треба да буде наведен износ чију исплату треба одложити; и

(б) датум до којег би Зајмопримац желео да одложи исплату горе наведеног износа („**Т**ражени датум одложене исплате”), који мора бити датум који не пада касније:

* 1. од 6 (шест) месеци од Заказаног датума исплате;
  2. од 30 (тридесет) дана пре првог Датума отплате Транше; и
  3. од Крајњег датума расположивости.

По пријему таквог писаног захтева, Банка ће одложити исплату одговарајућег износа до Траженог датума одложене исплате**.**

#### 1.5.А(2) НЕИСПУЊАВАЊЕ УСЛОВА ЗА ИСПЛАТУ

1. Исплата Прихваћене транше ће се одложити ако не буде испуњен било који услов за исплату такве Прихваћене транше на основу члана 1.4:
   1. било на датум одређен за испуњење таквог услова по члану 1.4; и
   2. или на њен Заказан датум исплате (или, ако је Заказан датум исплате претходно одложен, на датум који се очекује за исплату).

(б) Банка и Зајмопримац ће се договорити о датуму до којег ће исплата такве Прихваћене транше бити одложена („**Д**оговорен датум одложене исплате”), а то мора бити датум који пада:

* 1. не раније од 7 (седам) Радних дана по испуњењу свих услова исплате; и
  2. не касније од Крајњег датума расположивости.

(в) Без довођења у питање права Банке да обустави и/или откаже неисплаћен део Кредита у целини или делимично на основу члана 1.6.Б, Банка ће одложити исплату такве Прихваћене транше до Договореног датума одложене исплате.

#### 1.5.А(3) Обештећење за одлагање

Ако исплата Прихваћене транше треба да се одложи на основу ставова 1.5.A(1) или 1.5.A(2) горе, Зајмопримац ће платити Обештећење за одлагање.

### 1.5.Б Отказивање исплате одложене за 6 (шест) месеци

Aко је исплата одложена за више од 6 (шест) месеци укупно на основу члана 1.5.A, Банка може обавестити Зајмопримца у писаном облику да ће се таква исплата отказати а такво отказивање ступа на снагу на датум назначен у том писаном обавештењу. Износ исплате коју откаже Банка на основу овог члана 1.5.Б остаје на располагању за исплату по члану 1.2.

## 1.6 Отказивање и обустава

### 1.6.А Право Зајмопримца на отказивање

Зајмопримац може послати писано обавештење Банци у којем захтева отказивање неисплаћеног дела Кредита. Писано обавештење:

1. мора да прецизира да ли Зајмопримац жели да откаже неисплаћен део Кредита у целини или делимично, и ако је то делимично, да се наведе износ кредита који Зајмопримац жели да откаже; и

(б) не сме да се односи на Прихваћену траншу која има Заказан датум исплате који пада у року од 5 (пет) радних дана од датума овог обавештења.

По пријему таквог писаног обавештења, Банка ће отказати тражени неисплаћени део Кредита са тренутним дејством.

### 1.6.Б Право Банке на обуставу и отказивање

1. У било ком тренутку по настанку следећих догађаја, Банка може обавестити Зајмопримца у писаном облику да ће се неисплаћени део Кредита обуставити и/или (осим када је у питању случај поремећаја на тржишту) отказати у целини или делимично:
   1. Случај превремене отплате;
   2. Случај неиспуњења обавеза;
   3. догађај или околност који би протоком времена или давањем обавештења према овом уговору представљали Случај превремене отплате или Случај неиспуњења обавеза;
   4. ако Република Србија више није Држава која испуњава критеријуме за операције по Мандату;
   5. Материјално штетна промена; или
   6. Случај поремећаја на тржишту под условом да Банка није примила Прихватање исплате.

(б) На датум таквог писаног обавештења, одговарајући неисплаћени део Кредита ће се обуставити и/или отказати са тренутним дејством. Било која обустава се наставља док Банка не оконча обуставу или не откаже обустављениг износ.

### 1.6.В Обештећење за обуставу и отказивање Транше

#### 1.6.В(1) ОБУСТАВА

Ако Банка обустави Прихваћену траншу по настанку Случајa превремене отплате са накнадом или Случајa неиспуњења обавеза или по настанку материјално штетне промене, Зајмопримац ће платити Банци обештећење за одлагање обрачунато на износ обустављене исплате.

#### 1.6.В(2) ОТКАЗИВАЊЕ

1. Ако се прихваћена транша која је транша са фиксном каматном стопом откаже:
   1. од стране Зајмопримца на основу члана 1.6.A;
   2. од стране Банка по случају превремене отплате са накнадом или по настанку Материјално штетне промене или на основу члана 1.5.Б или члана 1.6.Б(iv),

Зајмопримац ће платити Банци Обештећење за превремену отплату. Обештећење за превремену отплату обрачунаће се као да је отказани износ исплаћен и отплаћен на Заказани датум исплате или, до мере до које је Исплата транше тренутно одложена или обустављена, на датум обавештења о отказивању.

(б) Ако Банка откаже Прихваћену траншу по настанку Случаја неиспуњења обавеза, Зајмопримац ће обештетити Банку у складу са чланом 10.3.

(в) Осим у случајевима (a) или (б) горе, никакво обештећење се не плаћа након отказивања Транше.

## 1.7 Отказивање након Крајњег датума расположивости

На датум након Крајњег датума расположивости и уколико није другачије посебно договорено од стране Банке у писаном облику, било који део Кредита за који није примљено Прихватање исплате у складу са чланом 1.2.В, аутоматски ће се отказати, без достављања Зајмопримцу било каквог обавештења од стране Банке и без настанка било какве обавезе за било коју уговорну страну.

## 1.8 Износи доспели према члановима 1.5 и 1.6

Износи доспели према члановима 1.5 и 1.6 плативи су у еврима. Износи доспели према члановима 1.5 и 1.6 плативи су у року од 15 (петнаест) дана од када Зајмопримац прими захтев Банке или у било ком дужем року наведеном у захтеву Банке.

**1.9 Поступак расподеле средстава**

1.9A **Захтеви за расподелу средстава**

Између датума овог уговора и 3 (три) месеца пре Крајњег датума расположивости и уколико се не договори другачије у писаној форми са Банком, Зајмопримац ће се постарати да Промотер поднесе Банци на одобрење један или више захтева за расподелу средстава (сваки појединачно: „**захтев за расподелу**”) према Прилогу А.1.2 како је детаљније описано у А.1.1.5 у складу са напретком исплата.

Ако Промотер не достави 3 месеца пре Крајњег рока расположивости захтев за расподелу средстава, Банка може отказати Кредит.

1.9Б **Расподела**

После испитивања пројекта на начин који Банка сматра неопходним, Банка ће по сопственом нахођењу, било одобрити или одбити релевантан Захтев за расподелу и обавестити Промотера о својој одлуци.

У случају одобрења, Банка ће издати Промотеру писмо (у даљем тексту: „**писмо о расподели**”), где ће тачно одредити део Кредита (у даљем тексту: „**расподела**”) који се расподељује за конкретну прихватљиву схему.

Промотер ће доставити *ex-ante* комплетиран захтев за расподелу, у складу са Техничким описом (Прилог A) који подлеже одобрењу Банке. Захтев за расподелу пратиће додатни пројектни документи како је наведено у Прилогу A.1.2.

Банка задржава право да преиспита поступке за расподелу имајући у виду развој Пројекта.

1.9В **Прерасподела**

Ако Промотер жели да прерасподели било коју схему већ обухваћену расподелом, доставиће Банци одговарајуће информације о новим схемама, у складу са горе датим форматом и упутствима, које подлежу детаљној анализи и одобрењу Банке.

Ако Промотер на захтева прерасподелу, Зајмопримац ће превремено отплатити Зајам у складу са чланом 4.2Б.

1.9Г **Извештај о расподели ЕИБ**

1. Зајмопримац ће обезбедити да Промотер успостави и одржава интерни систем извештавања за праћење расподела („**Извештај о расподели ЕИБ**”); и

б) Зајмопримац ће обезбедити да Промотер достави Банци Извештај о расподели ЕИБ, укључујући информације о свим пројектима за које су расподеле извршене по овом уговору, на захтев Банке.

# Члан 2.

Зајам

## 2.1 Износ зајма

Зајам обухвата укупан износ Транши исплаћених од стране Банке по Кредиту, како је потвђено од стране Банке, сагласно члану 2.3.

## 2.2 Валута отплате, камата и други трошкови

Камату, отплате и друге трошкове који се плаћају у вези са сваком Траншом, Зајмопримац је дужан да плаћа у валути у којој се Транша исплаћује.

Било које друго плаћање, уколико постоји, врши се у валути коју одређује Банка, узимајући у обзир валуту расхода који ће бити надокнађен том исплатом.

## 2.3 Пoтврда Банке

У року од 10 (десет) дана од исплате сваке Транше, Банка ће доставити Зајмопримцу план отплате који се наводи у члану 4.1, по потреби, где се наводе Датум исплате, валута, исплаћени износ, услови отплате и каматна стопа те Транше и за ту Траншу.

# ЧЛАН 3

Камата

## 3.1 Кaматна стопа

### 3.1.А Транше са фиксном каматном стопом

Зајмопримац плаћа камату на неизмирен износ сваке Транше са фиксном каматном стопом по Фиксној каматној стопи квартално, полугодишње или годишње на одговарајуће Датуме плаћања, како је наведено у Понуди за исплату, почев од првог таквог Датума плаћања након Датума исплате Транше. Ако је период од Датума исплате до првог Датума плаћања 15 (петнаест) дана или мање, тада се плаћање камате обрачунате у том периоду одлаже до следећег Датума плаћања.

Камата се обрачунава на основу члана 5.1(a)

### 3.1.Б Транше са варијабилном каматном стопом

Зајмопримац плаћа камату на неизмирен износ сваке Транше са варијабилном каматном стопом по Варијабилној каматној стопи квартално, полугодишње или годишње на одговарајуће Датуме плаћања, како је наведено у Понуди за исплату, почев од првог таквог Датума плаћања након Датума исплате Транше. Ако је период од Датума исплате до првог Датума плаћања 15 (петнаест) дана или мање, тада се плаћање камате обрачунате у том периоду одлаже до следећег Датума плаћања.

Банка ће обавестити Зајмопримца о Варијабилној каматној стопи у року од 10 (десет) дана након почетка сваког Референтног периода за Варијабилну каматну стопу.

Ако се сагласно члановима 1.5 и 1.6 исплата било које Транше са варијабилном каматном стопом догоди после Заказаног датума исплате, EURIBOR који се примењује за први Референтни период за варијабилну каматну стопу примењује се као да је исплата извршена на Заказани датум исплате.

Камата се обрачунава за сваки референтни период за варијабилну каматну стопу на основу члана 5.1.(б).

### 3.1.В Ревизија или конверзија Транши

Када Зајмопримац изабере опцију да изврши ревизију или конверзију каматне стопе Транше, он ће, од датума ефективности Датума ревизије/конверзије (у складу са процедуром одређеном у Прилогу Г), платити камату по стопи утврђеној у складу са одредбама Прилога Г.

## 3.2 Камата на неизмирене износе

Не доводећи у питање члан 10. и као изузетак од члана 3.1, ако Зајмопримац не плати било који износ који је доспео према овом уговору на датум доспећа обавезе, обрачунаваће се камата на било који неизмирени износ који доспева под условима овог уговора, од датума доспећа до датума стварног плаћања по годишњој стопи једнакој:

1. за неизмирене износе у погледу Транше са варијабилном каматном стопом, плаћаће се Варијабилна каматна стопа плус 2% (200 базних поена);

(б) за неизмирене износе у погледу Транше са фиксном каматном стопом, плаћаће се већи износ од

* 1. применљиве Фиксне каматне стопе плус 2% (200 базних поена);
  2. EURIBOR плус 2% (200 базних поена); и

(в) за неизмирене износе осим наведених под (a) или (б) горе, EURIBOR плус 2% (200 базних поена),

и плаћаће се у складу са захтевом Банке. У сврху утврђивања EURIBOR-а у вези са овим чланом 3.2, одговарајући периоди у смислу Прилога Б су узастопни периоди у трајању од једног месеца који почињу на датум доспећа. Било који неплаћена, али доспела камата може се капитализовати у складу са чланом 1154. Грађанског законика Луксембурга. Да би се избегла свака сумња, до капитализације камате доћи ће само за камату која је доспела, али није измирена више од годину дана. Зајмопримац овим даје своју сагласност унапред да се неизмирена камата доспела за период дужи од годину дана обрачуна као сложена камата и да ће, после капитализације, таква неизмирена камата произвести камату по каматној стопи одређеној у овом члану 3.2.

Уколико је неизмирени износ у валути другачијој од валуте Зајма, примењује се следећа годишња стопа, наиме одговарајућа међубанкарска стопа коју Банка генерално користи за трансакције у тој валути плус 2% (200 базних поена), обрачунато у складу са тржишном праксом за такву стопу.

## 3.3 Случај поремећаја на тржишту

Ако се у било које време (i) од пријема од стране Банке Прихватања исплате у вези са Траншом, и (ii) до датума који пада 30 (тридесет) календарских дана пре Заказаног датума исплате, догоди Случај поремећаја на тржишту, Банка може обавестити Зајмопримца да је ова клаузула ступила на снагу. У том случају, примењују се следећа правила:

1. Каматна стопа која се примењује за такву Прихваћену траншу до Датума доспећа или Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји,

биће стопа (изражена као процентуална годишња стопа) за коју Банка утврди да је њен укупни трошак за финансирање одговарајуће Транше, на основу тада применљиве интерно креиране референтне стопе Банке или алтернативног метода за одређивање те стопе, који Банка делујући разумно утврди.

Зајмопримац има право да писаним путем одбије такву исплату унутар крајњег рока наведеног у обавештењу и сносиће трошкове који настану као резултат тога, ако постоје, у ком случају Банка неће извршити исплату и одговарајући део Кредита остаје на располагању за исплату према члану 1.2.Б. Ако Зајмопримац не одбије исплату на време, уговорне стране су сагласне да су исплата и услови исте у потпуности обавезујући за обе уговорне стране.

(б) Распон или Фиксна каматна стопа које је Зајмопримац претходно прихватио више се неће примењивати.

# ЧЛАН 4.

Отплата

## 4.1 Редовна отплата

### 4.1.А Отплата у ратама

1. Зајмопримац ће отплатити сваку Траншу у ратама на Датуме отплате одређене у одговарајућој Понуди за исплату у складу са условима плана отплате достављеног на основу члана 2.3.

(б) Сваки план отплате израдиће се на основу следећег:

* 1. у случају Транше са фиксном каматном стопом без Датума ревизије/конверзије камате, отплата се врши квартално, полугодишње или годишње у једнаким ратама главнице или сталним ратама главнице и камате;
  2. у случају Транше са фиксном каматном стопом са Датумом ревизије/конверзије камате, или Транше са варијабилном каматном стопом, отплата се врши у једнаким кварталним, полугодишњим или годишњим ратама главнице;
  3. први датум отплате сваке Транше је Датум плаћања који пада не раније од 30 (тридесет) дана од Заказаног датума исплате и не касније од првог Датума отплате, одмах после 5. (пете) годишњице Заказаног датума исплате Транше; и
  4. последњи датум отплате сваке Транше биће датум плаћања који пада не раније од 4 (четири) године и не касније од 25 (двадесет и пет) година од Заказаног датума исплате.

## 4.2 Добровољна превремена отплата

### 4.2.А Избор превремене отплате

Зависно од чланова 4.2.Б, 4.2.В и 4.4, Зајмопримац може да изврши превремено плаћање свих или дела било које Транше, заједно са обрачунатом каматом и обештећењима, ако постоје, по подношењу Захтева за превремену отплату најмање 30 (тридесет) календарских дана раније, прецизирајући следеће:

1. Износ превремене отплате;

(б) Датум превремене отплате;

(в) ако је применљиво, избор метода примене Износа превремене отплате у складу са чланом 5.5.В(a); и

(г) Број уговора.

Захтев за превремену отплату је неопозив.

### 4.2.Б Обештећење за превремену отплату

#### 4.2.Б(1) Транша са фиксном стопом

У складу са чланом 4.2.Б(3) доле, ако Зајмопримац превремено отплати Траншу са фиксном каматном стопом, Зајмопримац плаћа Банци на Датум превремене отплате Обештећење за превремену отплату у односу на Траншу са фиксном каматном стопом која се превремено отплаћије.

#### 4.2.Б(2) Транша са варијабилном каматном стопом

У складу са чланом 4.2.Б(3) доле, Зајмопримац може превремено отплатити Траншу са варијабилном каматном стопом без обештећења, на било који одговарајући Датум плаћања.

#### 4.2.Б(3) ревизија/конверзија

Превремена отплата Транше на њен Датум ревизије/конверзије камате може се извршити без обештећења, осим ако је Зајмопримац прихватио у писаном облику Фиксну каматну стопу према Предлогу ревизије/конверзије камате, као што је прихваћено по члану 1.2.В или на основу Прилога Г.

### 4.2.В Механизми превремене отплате

По предаји од стране Зајмопримца Банци Захтева за превремену отплату, Банка ће издати Обавештење о превременој отплати Зајмопримцу најкасније 15 (петнаест) дана пре Датума превремене отплате. Обавештење о превременој отплати ће садржати Износ превремене отплате, обрачунату камату доспелу до тада, Обештећење за превремену отплату плативо по члану 4.2.Б, или, ако је случај да никакво обештећење није доспело, метод примене Износа превремене отплате и уколико је Обештећење за превремену отплату примењљиво, крајњи рок до којег Зајмопримац може прихватити Обавештење о превременој отплати.

Ако Зајмопримац прихвати Обавештење о превременој отплати не касније од крајњег рока (ако постоји), који је одређен у Обавештењу о превременој отплати, Зајмопримац ће извршити превремену отплату. У било ком другом случају, Зајмопримац не може извршити превремену отплату.

Зајмопримац ће уз Износ превремене отплате платити обрачунату камату, Обештећење за превремену отплату и накнаду по члану 4.2.Г, ако постоји, доспеле на Износ превремене отплате, како је наведено у Обавештењу о превременој отплати.

4.2.Г Aдминистративна накнада

Ако Зајмопримац превремено исплати Траншу на датум који није одређени Датум плаћања, или ако Банка изузетно прихвати, искључиво по сопственом нахођењу, Захтев за превремену отплату са претходним обавештењем од мање од 30 (тридесет) календарских дана, Зајмопримац ће платити Банци административну накнаду у износу који Банка саопшти Зајмопримцу.

## 4.3 Обавезна превремена отплата

### 4.3.А Случајеви превремене отплате

#### 4.3.а(1) СМАЊЕЊЕ ТРОШКОВА ПРОЈЕКТА

Ако укупни трошкови Пројекта падну испод цифре наведене у ставу (б) Преамбуле тако да износ кредита прелази 75% (седамдесет пет посто) таквих укупних трошкова Пројекта, Банка може без одлагања, достављањем обавештења Зајмопримцу, отказати неисплаћен део Кредита и/или захтевати превремену отплату Неизмиреног Зајма до износа којим Кредит прелази 75% (седамдесет пет посто) укупних трошкова Пројекта, заједно са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим и неисплаћеним износима по овом уговору у погледу пропорције Неизмиреног Зајма који треба превремено отплатити. Зајмопримац ће извршити плаћање захтеваног износа на датум који одреди Банка, а тај датум је датум који пада не раније од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

#### 4.3.А(2) Pari Passu у односу на финансирање које није од стране еиб-а

Ако Зајмопримац добровољно превремено отплати (ради избегавања сваке сумње, превремена отплата обухвата откуп или отказивање где је то примењљиво) делимично или у целости било који износ финансирања који није од стране ЕИБ-а, и:

1. таква превремена отплата се не обавља из средстава револвинг кредитне линије (изузев отказивања револвинг кредитне линије); или

(б) таква превремена отплата се не обавља из средстава неког зајма или другог задужења, са роком барем једнаким преосталом року превремено отплаћеног износа финансирања које није од стране ЕИБ-а,

Банка може обавештењем Зајмопримцу отказати неисплаћени део Кредита и захтевати превремену отплату Неизмиреног Зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим и неисплаћеним износима по овом уговору у погледу пропорције Неизмиреног Зајма који треба превремено отплатити. Неизмирени Зајам за који Банка може тражити да се превремено отплати биће у оној пропорцији у којој превремено отплаћени износ финансирања који није од стране ЕИБ-а учествује у укупном неисплаћеном износу свих финансирања која нису од стране ЕИБ-а.

Зајмопримац ће извршити плаћање траженог износа на датум који одреди Банка, а такав датум је датум који не пада раније од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

У сврхе овог члана, „**Финансирање које није од стране ЕИБ-а**” обухвата било који зајам (осим Зајма и било ког другог непосредног зајма Банке Зајмопримцу), обвезницу или други облик финансијског задужења или било коју обавезу за плаћање или отплату новчаних обавеза, која је првобитно одобрена Зајмопримцу на рок дужи од 3 (три) године.

#### 4.3.А(3) СЛУЧАЈ ИЗМЕНЕ ЗАКОНА

Зајмопримац ће без одлагања обавестити Банку о наступању Случаја измене закона или вероватноћи таквог наступања. У таквом случају, или ако Банка има оправдан разлог да верује да је дошло до Случаја измене закона или да предстоји Случај измене закона, Банка може захтевати да се Зајмопримац консултује са њом. До такве консултације мора доћи у року од 30 (тридесет) дана од датума захтева Банке. Ако, по истеку 30 (тридесет) дана од датума таквог захтева за консултације, Банка оправдано сматра да последице Случаја измене закона не могу бити ублажене на задовољавајући начин, Банка може обавештењем Зајмопримцу отказати неисплаћен део Кредита и/или захтевати превремену отплату Неизмиреног Зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим и неисплаћеним износима по овом уговору.

Зајмопримац ће извршити плаћање траженог износа на датум који одреди Банка, а тај датум је датум који пада не мање од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

У сврхе овог члана, „Случај измене закона" значи доношење закона, проглашавање, потписивање или ратификацију или било коју промену или измену и допуну било ког закона, правила или прописа (или у примени или у званичном тумачењу било ког закона, правила или прописа) који настану после датума овог уговора и чиме би се, по оправданом мишљењу Банке, материјално смањила способност Зајмопримца да изврши своје обавезе по овом уговору.

#### 4.3.А(4) незаконитост

Уколико:

1. постане незаконито у било којој меродавној јурисдикцији да Банка извршава било коју од својих обавеза како је то предвиђене у овом уговору, или да финансира или одржава Зајам;

(б) Оквирни уговор јесте или ће, по оправданом мишљењу Банке, вероватно постати:

* 1. непризнат или раскинут од стране Републике Србије или необавезујући за Републику Србију у било ком погледу;
  2. неважећи у складу са својим условима или Република Србија тврди да је неважећи у складу са својим условима; или
  3. прекршен, у смислу да било која обавеза коју је преузела Република Србија према Оквирном уговору престаје да се испуњава у погледу било ког зајма датог било ком зајмопримцу на територији Републике Србије, из средстава Банке или Европске уније; или

(в) у погледу гаранције ЕУ:

* 1. није више важећа и правоснажна;
  2. услови за покривање на основу исте нису испуњени;
  3. не примењује се за било коју Траншу која је исплаћена или треба да се исплати по овом уговору; или
  4. није важећа у складу са својим условима или се тврди да је неважећа у складу са својим условима,

Банка може обавештењем Зајмопримцу одмах (i) обуставити или отказати неисплаћени део Кредита; и/или (ii) захтевати превремену отплату Зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим или неисплаћеним износима по овом уговору на датум који одреди Банка у свом обавештењу Зајмопримцу.

### 4.3.Б Механизми превремене отплате

Било који износ захтеван од стране Банке на основу члана 4.3.A, заједно са било којом каматом или другим износима обрачунатим или неплаћеним по овом уговору, укључујући без ограничења, било које обештећење доспело по члану  4.3.В, платиће се на датум назначен од стране Банке у њеном обавештењу о захтеву.

### 4.3.В Обештећење за превремену отплату

У случају Превремене отплате са накнадом, обештећење, ако постоји, одредиће се у складу са чланом 4.2.Б.

## 4.4 Опште

4.4.А Без довођења у питање члана 10.

Овај члан 4. не доводи у питање члан 10.

4.4.Б Без поновног позајмљивања

Отплаћен или превремено плаћен износ не може се поново позајмити.

# ЧЛАН 5.

Плаћања

## 5.1 Конвенција о бројању дана

Било који износ доспео на основу камате или обештећења од Зајмопримца по овом уговору, и обрачунат у односу на део године, одређује се према следећим одговарајућим конвенцијама:

1. у погледу камате и обештећења доспелих према Транши са фиксном каматном стопом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и месец од 30 (тридесет) дана;

(б) у погледу камате и обештећења доспелих према Транши са варијабилном каматном стопом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и број протеклих дана; и

(в) у погледу накнада, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и број протеклих дана.

## 5.2 Време и место плаћања

1. Ако у овом уговору или захтеву Банке није одређено другачије, сваки износ који није камата, обештећење и главница, платив је у року од 15 (петнаест) дана од када Зајмопримац прими захтев Банке.

(б) Сваки износ платив од стране Зајмопримца по овом уговору плаћа се на одговарајући рачун који је Банка назначила Зајмопримцу. Банка доставља обавештење о рачуну најмање 15 (петнаест) дана пре датума доспећа првог плаћања од стране Зајмопримца и обавештава о било којој промени рачуна најмање 15 (петнаест) дана пре датума првог плаћања за које важи та промена. Овај период обавештавања се не примењује у случају плаћања по члану 10.

(в) Зајмопримац ће назначити Број уговора у подацима о плаћању за свако извршено плаћање.

(г) Износ који је доспео за плаћање Зајмопримцу, сматраће се плаћеним када га Банка прими.

(д) Било које исплате од стране Банке и плаћања Банци по овом уговору врше се коришћењем рачуна прихватљивог(их) за Банку. Било који рачун на име Зајмопримца, који он држи код неке прописно овлашћене финансијске институције која је у надлежности правног система где Зајмопримац има правни субјективитет, или где се Пројекат спроводи, сматра се прихватљивим за Банку.

## 5.3 Без вршења поравнања од стране Зајмопримца

Сва плаћања која мора да изврши Зајмопримац по овом уговору обрачунаће се и извршити (и ослобођена и чиста од било каквих одбитака) без вршења поравнања или противпотраживања.

## 5.4 Поремећај у системима за плаћање

Било да Банка утврди (према свом дискреционом праву) да је дошло до Случаја поремећаја или је Банка обавештена од стране Зајмопримца да је дошло до Случаја поремећаја:

1. Банка може, и то ће урадити ако добије захтев од Зајмопримца, да се консултује са Зајмопримцем у циљу договора око промена обављања операција или администрирања овог уговора, већ како Банка сматра неопходним у таквим околностима;

(б) Банка није у обавези да се консултује са Зајмопримцем у односу на било коју промену наведену у ставу (a) ако, по њеном мишљењу, то није практично изводљиво учинити у тим околностима и, у сваком случају, нема обавезу да се сагласи са таквим променама; и

(в) Банка неће одговарати за било какву штету, трошкове или губитке, настале као резултат Случаја поремећаја, или за предузимање или непредузимање било које активности на основу или у вези са овим чланом 5.4.

## 5.5 Примена примљених износа

### 5.5.А Опште

Износи примљени од Зајмопримца само растерећују његове обавезе плаћања, ако су примљени у складу са условима овог уговора.

### 5.5.Б Делимична плаћања

Ако Банка прими неко плаћање које је недовољно да се отплате сви износи тада доспели и плативи од стране Зајмопримца по овом уговору, Банка примењује то плаћање:

1. прво, унутар или за плаћање *pro rata* било којих неплаћених накнада, трошкова, обештећења и издатака доспелих по овом уговору;

(б) друго, унутар или за плаћање било које обрачунате камате доспеле, али неплаћене по овом уговору;

(в) треће, унутар или за плаћање било које главнице доспеле, али неплаћене по овом уговору; и

(г) четврто, унутар или за плаћање било ког другог износа доспелог, али неплаћеног по овом уговору.

### 5.5.В Расподела износа везаних за Транше

1. У случају:
   1. делимичне добровољне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, Износ превремене отплате се примењује *pro rata* на сваку неплаћену рату, или, на захтев Зајмопримца, у обрнутом редоследу доспећа; или
   2. делимичне обавезне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, износ превремене отплате се примењује у смањењу ненаплаћених рата у обрнутом редоследу доспећа.

(б) Износи примљени од стране Банке након захтева по члану 10.1 и меродавни за неку Траншу, смањују ненаплаћене рате у обрнутом редоследу доспећа. Банка може применити износе примљене између транши по сопственом нахођењу.

(в) У случају пријема износа који се не могу идентификовати као меродавни за неку одређену Траншу, и за које не постоји споразум између Банке и Зајмопримца о њиховој примени, Банка их може применити исте између транши по сопственом нахођењу.

# ЧЛАН 6.

Обавезе и изјаве Зајмопримца

Обавезе из члана 6. биће на снази од датума потписивања овог уговора све док се не измири сваки износ из овог уговора или док је Кредит на снази.

A. ОБАВЕЗЕ У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА

## Коришћење зајма и расположивост других средстава

Зајмопримац ће користити све износе позајмљене према овом уговору за извршење Пројекта.

Зајмопримац ће осигурати да има на располагању и друга средства која су наведена у ставу (б) Преамбуле и да су та средства потрошена, до траженог опсега, за финансирање Пројекта.

Средства Зајма неће бити коришћена за плаћање пореза на додату вредност на промет добара и услуга и увоз добара и услуга, трошкова царина и других увозних дажбина, пореза и других намета који настану у спровођењу Пројекта.

## Завршетак Пројекта

Зајмопримац ће, а обезбедиће да и Промотер спроведе Пројекат у складу са Техничким описом, који се може, с времена на време, модификовати уз одобрење Банке, и да га заврши до крајњег датума прецизираног у Техничком опису.

## Увећани трошкови Пројекта

Уколико укупни трошкови Пројекта пређу процењену цифру наведену у ставу (б) Преамбуле, Зајмопримац ће обезбедити средства за финансирање увећаних трошкова без помоћи Банке, како би се обезбедио завршетак Пројекта у складу са Техничким описом. Планови за финансирање увећаних трошкова биће саопштени Банци без одлагања.

## Процедура набавке

Зајмопримац ће, а обезбедиће да и Промотер набави опрему, обезбеди услуге и наручи радове за Пројекат према процедурама набавке прихватљивим за Банку, на задовољавајући начин за Банку, који су усаглашени са њеном политиком описаном у Водичу за набавке.

Заштита права у поступку јавне набавке, као што је предвиђено српским законодавством, биће на располагању било којој страни која је имала интерес за добијање одређеног уговора и која је била оштећена или ризикује да буде оштећена наводном повредом права.

## Континуиране преузете обавезе у вези са Пројектом

Зајмопримац ће, а осигураће да и Промотер (у зависности од случаја):

(а) одржавање: одржавати, поправљати, ремонтовати и обнављати целокупну имовину која је део Пројекта у циљу одржавања у добром радном стању;

(б) пројектна средства: осим ако Банка претходно не да свој пристанак у писаној форми, задржати право својине и посед на свим средствима која чине Пројекат, или њиховом значајном делу, или, када је то прикладно, заменити и обновити таква средства и одржавати Пројекат у сталној функцији у складу са његовом првобитном наменом; Банка може да ускрати свој пристанак само тамо где би предложене мере довеле у питање интересе Банке као зајмодавца Зајмопримцу или би учиниле Пројекат неквалификованим за финансирање од стране Банке према Статуту или члану 309. Уговора о функционисању Европске уније;

(в) осигурање: осигурати све радове и имовину који су део Пројекта код првокласне осигуравајуће компаније, у складу са стандардном праксом у индустрији;

(г) права и дозволе: одржавати на снази сва права пролаза и употребе и сва Овлашћења неопходна за реализацију и функционисање Пројекта;

(д) Екологија и друштвена средина:

* 1. спроводити Пројекат и руководити њиме у складу са Еколошким и Социјалним стандардима; и;
  2. прибавити, одржавати и ускладити са потребним Еколошким и Социјалним дозволама за Пројекат;

(ђ) право ЕУ: реализовати и управљати Пројектом у складу са релевантним законима Републике Србије и релевантним стандардима права ЕУ, осим у случају неког општег дерогираља које учини Европска унија; и

(е) рачуни: обезбедити да Промотер тражи било коју исплату од Зајмопримца, а Зајмопримац врши исплате Промотеру у вези са Пројектом на банковни рачун отворен на име Промотера у прописно овлашћеној финансијској институцији која је у надлежности правног система где се Промотер налази или спроводи Пројекат.

## Додатне преузете обавезе

Зајмопримац ће, непосредно или преко Промотера:

обезбедити да ЈИП постоји ради спровођења Пројекта у периоду спровођења, и одмах обавестити Банку о свим променама у вези са Јединицом за имплементацију пројекта;

одмах обавестити Банку о било каквој промени Споразума о партнерству;

обезбедити да технички квалитет код пројектовања инвестиционих схема буде верификован од стране независног стручњака одговарајућих квалификација и измењен и допуњен у складу са препорукама;

(а) обезбедити спровођење и надзор над адекватним плановима за управљање животном средином и социјалним питањима, који су дефинисани у складу са законским захтевима и релевантним документима, током изградње различитих схема, у делу који се односи на управљање отпадом здравље и безбедност на раду; и (б) одмах обавестити Банку о свим неочекиваним незгодама или инцидентима током изградње Пројекта;

обезбедити поштовање релевантних важећих правила прописа ЕУ, нарочито у области заштите животне средине, безбедности у саобраћају, државне помоћи и јавних набавки.

ажурирати и обезбедити доступност свих релевантних докумената, као што су документи који доказују усаглашеност са директивама ЕУ о заштити животне средине, као и све друге информације које одмах треба доставити Банци на њен захтев (са позивањем на обавезу у политици отворености Банке према јавности у одговорима на спољне упите);

узети у обзир потенцијалне прекограничне ефекте било које од предложених схема;

обавестити Банку о сваком догађају у вези са државном помоћи или средствима ЕУ који се односе на Пројекат;

1. обезбедити да се избегне двоструко финансирање схема другим зајмовима ЕИБ-а са истим Промотером;
2. без одлагања обавестити Банку о обустављању или отказивању спровођења додељене схеме;
3. обезбедити да тендерска документација за све уговоре које ће Банка финансирати садржи делотворан национални механизам за решавање по жалбама; и
4. без одлагања обавестити Банку о променама првобитног(их) плана(ова) набавке;

Банка у процесу доделе и оцене појединачних Пројектних схема може идентификовати додатне обавезе.

Б. ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ

## Поштовање закона

Зајмопримац ће поштовати у потпуности све законе и прописе који се односе на њега или Пројекат.

## Интегритет

(a) Недозвољено понашање:

* 1. Зајмопримац неће, и обезбедиће да ни Промотер не учествује (нити ће овластити или дозволити неком зависном правном лицу или другом лицу, које поступа у његово име да учествује) у недозвољеном понашању у вези са Пројектом, тендерским поступком за Пројекат, или правним послом предвиђеним уговором.
  2. Зајмопримац се обавезује, и обезбедиће да се и Промотер обавеже, да на оправдани захтев Банке спроведе истрагу или прекине свако Недозвољено понашање, или понашање за које се посумња да је недозвољено, у вези са Пројектом.
  3. Зајмопримац се обавезује, и обезбедиће да се и Промотер обавеже, да обезбеди да уговори који се финансирају средствима овог Зајма садрже неопходне одредбе којима би се Зајмопримцу или Промотеру омогућило да истраже или прекину свако Недозвољено понашање, или понашање за које се посумња да је недозвољено, у вези са Пројектом.

(б) Санкције: Зајмопримац неће, а осигураће да ни Промотер неће (i) ступити у пословни однос са санкционисаним лицем, или (ii) ставити финансијска средства, посредно или непосредно, на располагање или у корист санкционисаног лица;

(в) Службеник Зајмопримца: Зајмопримац се обавезује, а обезбедиће да се и Промотер обавеже да, унутар неког разумног временског оквира, предузме одговарајуће мере у односу на било ког члана управљачких тела:

* 1. које постане Санкционисано лице; или

(ii) против кога је подигнута оптужница, коме је суд изрекао окривљујућу пресуду или коме је укинут имунитет због Недозвољеног понашања

да би осигурао суспензију, разрешење или у сваком случају искључење таквог члана из активности Зајмопримца или Промотера у вези са Зајмом или Пројектом.

## Опште изјаве и гаранције

Зајмопримац изјављује и гарантује Банци да:

(а) има овлашћење да спроведе, испоручи и извршава своје обавезе према овом уговору и да су све неопходне Владине и друге активности предузете са његове стране да одобри њихово спровођење, испорука и извршење;

(б) овај уговор представља његове правно важеће, обавезујуће и извршне обавезе;

(в) закључивање и предаја овог уговора, извршавање уговорних обавеза и поступање у складу са одредбама овог уговора не представљају нити се очекује да ће довести до повреде или колизије са:

* 1. важећим законима, статутима, правилима или прописима, или судским одлукама, уредбама или дозволама који се примењују на Уговор;
  2. споразумима или неким другим инструментима који су обавезујући за Зајмопримца, за које би се разумно могло очекивати да ће имати материјално штетна дејства на способност Зајмопримца да изврши своје обавезе по овом уговору;

(г) није било материјално штетних промена од 4. јула 2018. године када је ова кредитни посао одобрен од стране Управног одбора Банке, што је документовано овим уговором

(д) никакав догађај или околност који представљају Случај превремене отплате или Случај неиспуњења обавеза нису наступили, нити исти трају неотклоњени или неодбачени;

(ђ) се против Зајмопримца не воде нити су, према његовом сазнању, запрећени или у току пред било којим судом, арбитражним телом, или агенцијом, судски, арбитражни, управни поступци или истрага, који би довели, или ако би се неповољно решили постоји вероватноћа да би довели до Материјално штетне промене, као и да против њега, не постоји неизвршена судска или арбитражна одлука;

(е) је прибавио сва неопходна Овлашћења у вези са овим уговором, да би у складу са законом испунио све одредбе дефинисане истим и Пројектом, и да су сва Овлашћења на снази и извршива и прихватљива као доказ;

(ж) се његове обавезе плаћања по основу овог уговора рангирају најмање *pari passu* у погледу плаћања са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и независним обавезама по основу било ког инструмента задужења Зајмопримца, осим обавеза које су по закону обавезно приоритетне;

(з) у складу са чланом 6.5(д) и према његовом сазнању и уверењу (након спровођења потребне пажљиве истраге) против њега није поднета Еколошка или Социјална тужба нити му је њоме запрећено; и

(и) испуњава све обавезе из члана 6;

(ј) према његовом најбољем сазнању, средства која је Зајмопримац уложио у Пројекат нису незаконитог порекла, укључујући производе Прања новца, илу повезивање са Финансирањем тероризмa;

(к) Зајмопримац, његови службеници, директори или лица која поступају у његово или њихово име, или под његовом или њиховом контролом, нису се упустили у нити ће се упустити (i) ни у какво Недозвољено понашање у вези са Пројектом или неком трансакцијом предвиђеном Уговором; или (ii) у било какву незакониту радњу повезану са Финансирањем тероризма или Прањем новца; и

(л) Пројекат (укључујући, без ограничења, преговарање, доделу и извршење уговора који се финансирају или који ће се финансирати Зајмом) не укључује и не подстиче Недозвољено понашање;

Наведене изјаве и гаранције, напред образложене, настављају да важе и по потписивању овог уговора и сматрају се да су, изузев изјава у ставу (г), поновљене са сваким Прихватањем исплате, Датумом исплате и Датумом плаћања.

# ЧЛАН 7.

Обезбеђење

Преузете обавезе из члана 7. остају на снази од датума овог уговора све док постоји неки неизмирени износ по овом уговору или док је Кредит на снази.

## Рангирање *p*ari passu

Зајмопримац обезбеђује да се његове обавезе плаћања по овом уговору рангирају, и буду рангиране, најмање *pari passu* у погледу права плаћања са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и независним обавезама по основу било ког инструмента задуживања Зајмопримца, осим обавеза које су по закону обавезно приоритетне.

Нарочито, ако Банка упути захтев из члана 10.1 или ако је случај неиспуњења обавеза или потенцијални случај неиспуњења обавеза наступио или може да наступи по било ком необезбеђеном и независном инструменту спољног задуживања Зајмопримца или неке од његових агенција или средстава, Зајмопримац неће вршити (нити одобрити) плаћање у вези са другим таквим инструментима спољног задуживања (било да је редовно планирано или не) уколико истовремено не плати или не издвоји на наменски рачун за плаћање на наредни Датум плаћања износ једнак оном делу неизмиреног дуга по овом уговору који одговара учешћу конкретног плаћања по основу тог инструмента спољног задуживања у укупном неизмиреном дугу по основу тог инструмента. У ту сврху, не узимају се у обзир плаћања по инструменту спољног задуживања која се врше из средстава добијених емитовањем другог инструмента који су уписала суштински иста лица која имају потраживања и по дотичном инструменту спољног задуживања

У овом уговору, „**Инструмент спољног задуживања**” је (a) инструмент, укључујући сваку признаницу или извод рачуна којима се доказује или који представљају обавезу отплате зајма, депозита, аванса или сличног вида продужетка кредита (укључујући без ограничења свако продужење кредита по основу споразума о рефинансирању или репрограму), (б) обавеза која се документује обвезницом, дужничком хартијом од вредности или сличним писаним доказом задужености или (в) гаранција коју даје Зајмопримац за обавезу треће стране; под условом да је таква обавеза у сваком случају: (i) уређена правним системом који није право Зајмопримца; или (ii) платива у валути која није валута земље Зајмопримца; или (iii) платива лицу које је основано, са местом пребивалишта или боравишта, или лицу које има седиште или главно место пословања ван земље Зајмопримца.

## Додатно обезбеђење

Уколико Зајмопримац да трећој страни било које средство обезбеђења за реализацију неког Инструмента спољног задуживања, односно да било коју предност или приоритет, Зајмопримац ће, уколико Банка то затражи, обезбедити Банци еквивалентно средство обезбеђења за испуњење својих обавеза по овом уговору или ће јој дати еквивалентну предност или приоритет.

**7.3 Клаузуле које се накнадно уносе**

Ако Зајмопримац закључи са било којим другим финансијским повериоцем финансијски споразум који садржи клаузулу за случај пада кредитног рејтинга Зајмопримца или обавезу или другу одредбу у погледу његових финансијских односа, ако је примењиво, које нису предвиђене овим уговором или су повољније за релевантног финансијског повериоца од било које еквивалентне одредбе овог уговора за Банку, Зајмопримац ће Банку одмах обавестити о томе и обезбедити копију повољније одредбе Банци. Банка може захтевати да Зајмопримац одмах закључи споразум о измени и допуни овог уговора да би се Банци обезбедила еквивалентна предност или приоритет.

# ЧЛАН 8.

Информације и посете

## Информације о Пројекту

Зајмопримац ће, и обезбедиће да Промотер (у зависности од случаја):

(а) достави Банци:

* 1. информације у садржају, форми и у роковима у складу са Прилогом А.2, или другачије, у зависности како се стране овог уговора договоре с времена на време; и
  2. информације или додатни документ који се односе на финансирање, набавку, спровођење и функционисање Пројекта или на релевантна еколошка или социјална питања, које Банка може оправдано да захтева у разумном року;

под условом да увек када се таква информација или документ не доставе Банци на време, а Зајмопримац не исправи пропуст у разумном року који Банка утврди писаним путем, Банка може да исправи настали пропуст, у мери у којој је то могуће, тако што ће ангажовати сопствене запослене или консултанта или било коју трећу страну, а о трошку Зајмопримца, ако је примењљиво (у оквиру лимита оправданих и документованих трошкова), при чему ће Зајмопримац, када је примењљиво, поменутим лицима обезбедити сву неопходну помоћ у ту сврху;

(б) на одобрење Банци без одлагања било какву материјалну промену Пројекта, такође узимајући у обзир све чињенице у вези са Пројектом доступне Банци пре потписивања овог уговора, везано за, између осталог, цену, дизајн, планове, рокове или програме издатака или финансијски план Пројектa;

(в) без одлагања обавестити Банку о:

* 1. покренутом поступку или протесту, односно примедби треће стране, истинитој жалби уложеној Зајмопримцу или Промотеру, или Еколошкој или Ссоцијалној тужби која је по његовом сазнању покренута против њега, у току или је запрећена, а у вези са било којим другим питањима која се тићу Пројекта;
  2. примерцима уговора верних оригиналу који се финансирају средствима Зајма и доказу о трошковима повезаним са исплатама;
  3. чињеници или догађају који су познати Зајмопримцу или Промотеру, а који могу наштетити или значајно утицати на услове реализације или функционисање Пројекта;
  4. неусаглашености са било којим Еколошким и Социјалним стандардом;
  5. привременом или трајном одузимању, или измени Еколошке или Социјалне дозволе,
  6. истинитом наводу или притужби у вези са Недозвољеним понашањем везаним за Пројекат;
  7. ако сазна за неку чињеницу или информацију које потврђују или разумно указују на (a) Недозвољено понашање у вези са Пројектом, или (б) на то да су финансијска средства уложена у Зајмопримчев акцијски капитал или Пројекат незаконитог порекла;

и предложити мере које треба предузети у погледу тога; и

## Информације о Зајмопримцу

Зајмопримац ће:

(а) доставити Банци:

* 1. с времена на време, додатне информације о његовом општем финансијском стању, које Банка може разумно захтевати или сертификате о усаглашености са обавезама из члана 6. које Банка може сматрати неопходним; и
  2. било које информације или додатни документ који се односе на питања дужне пажње клијента Зајмопримца или за Зајмопримца и /или Промотера, ради усаглашености са процедуром „упознај свог клијента" (KYC) или сличним процедурама за идентификацију a које Банка може разумно захтевати у разумном року;

које Банка може сматрати неопходним или може разумно захтевати у разумном року, и

(б) одмах обавестити Банку о:

* 1. о свакој чињеници која га обавезује да превремено отплати финансијско дуговање или средстава добијена од Европске уније;
  2. о сваком догађају или одлуци која представља или може да има за резултат Случај превремене отплате;
  3. о свакој намери да се одрекне својине над било којом материјалном компонентом Пројекта;
  4. о свакој чињеници или догађају који би могли да спрече суштинско испуњење било које обавезе Зајмопримца по овом уговору;
  5. о сваком Случају неиспуњења обавеза који је наступио, прети да наступи или се очекује;
  6. о свакој чињеници или догађају који би могли да доведу до тога да (a) неки члан Зајмопримчевих или Промотерових управљачких тела или (б) или његових контролних тела постане Санкционисано лице;
  7. у мери у којој је то дозвољено законом, сваком судском, арбитражном или управном поступку или истрази који су, по његовом најбољем знању и уверењу, у току, запрећени или чекају на решавање пред судом, управом или сличном државном органу, против Зајмопримца, Промотера или његових контролних тела или чланова Зајмопримчевих или Промотерових управљачких тела, а у вези са Недозвољеним понашањем везаним за Зајам или Пројекат;
  8. свакој мери коју Зајмопримац предузме у складу са чланом 6.8 овог уговора;
  9. о сваком судском, арбитражном или управном поступку или истрази који су у току, запрећени или чекају на решавање и за које, ако се неповољно реше, постоји вероватноћа да би довели до Материјално штетне промене.

## Посете, право приступа и истраге

Зајмопримац ће, и обезбедиће да и Промотер, потврди да ће Банка можда имати обавезу да објави информације које се односе на Зајмопримца и Пројекат некој надлежној институцији или телу Европске уније у складу са релевантним обавезујућим одредбама законодавства Европске уније.

(а) Зајмопримац ће дозволити лицима које је Банка одредила, као и лицима која су одредиле надлежне институције ЕУ, укључујући Европски суд ревизора, Европску комисију и Европску канцеларију за борбу против превара:

* 1. да посете локације, инсталације и радове који чине Пројекат и изврше жељене провере у сврхе у вези са овим уговором и финансирањем Пројекта;
  2. да разговарају са представницима Зајмопримца и/или Промотера, и да не спречавају контакте са било којим другим лицем укљученим у Пројекат или на које Пројекат утиче; и
  3. да прегледају књиге и евиденцију Зајмопримца и/или Промотера у вези са спровођењем Пројекта и да узму копије докумената везаних за Пројекат у мери у којој је то дозвољено законом.

(б) Зајмопримац ће омогућити спровођење истраге од стране Банке или друге надлежне институције или тела Европске уније поводом навода о или сумње на Недозвољено понашање и пружити Банци, или обезбедити да Банка добије, сву неопходну помоћ у сврхе описане у овом члану.

# ЧЛАН 9.

Расходи и трошкови

## Порези, дажбине и накнаде

Зајмопримац ће платити све порезе, дажбине и накнаде и друге намете било какве врсте, укључујући и таксене марке и накнаде за регистрацију, које проистичу из закључења или примене овог уговора или било ког пратећег документа, као и током израде, усавршавања, регистрације или примене било ког Обезбеђења за зајам, у мери у којој је то применљиво. У таквим случајевима, Зајмопримац ће обезбедити да средства Зајма неће бити коришћена за плаћање царина и пореских дажбина од стране, или на територији, Зајмопримца у односу на робе, радове и услуге набављене од стране Промотера за сврху Пројекта.

Зајмопримац ће платити целокупну главницу, камату, обештећења и друге износе који доспевају по основу овог уговора у бруто износу, без задржавања или одбитака за било какве државне или локалне намете, у складу са законом или уговором са неким државним или неким другим органом. У случају да је обавезан да направи такве одбитке, Зајмопримац увећава износ који плаћа Банци за износ поменутих одбитака тако да, по одбитку, нето износ који Банка прими буде еквивалентан доспелом износу.

## Остали трошкови

Зајмопримац ће сносити све трошкове и издатке, укључујући стручне и банкарске трошкове или трошкове мењачких послова настале у вези са припремом, закључењем, спровођењем, извршењем и раскидом овог уговора или било ког документа у вези са њим, било којом изменом, допуном или одрицањем у вези са овим уговором или било ког документа у вези са њим, као и у измени, допуни, изради, управљању, извршењу и реализацији било ког средства обезбеђења зајма.

## Повећани трошкови, обештећење и поравнање

(а) Зајмопримац плаћа Банци било које износе или издатке, којима је Банка била изложена или које је претрпела услед увођења или било које промене у (или у тумачењу, администрацији или примени) било ког закона или прописа или усаглашавања са било којим законом или прописом, настале после датума потписивања овог уговора, у складу са чиме или као резултат чега је:

* 1. Банка у обавези да претрпи допунске трошкове да би финансирала или извршила своје обавезе по основу овог уговора, или
  2. било који износ, који се дугује Банци по основу овог уговора или финансијски приход који је резултат доделе Кредита или Зајма од стране Банке Зајмопримцу смањен или укинут.

(б) Не доводећи у питање друга права која Банка има по основу овог уговора или било ког важећег закона, Зајмопримац је дужан да надокнади Банци штету и да је ослободи од одговорности за било какав губитак настао као последица било каквог плаћања или делимичне исплате на начин другачији од оног који је изричито предвиђен овим уговором.

(в) Банка може да поравна све доспеле обавезе Зајмопримца по основу овог уговора (у мери у којој је Банка њихов стварни власник) у односу на било коју обавезу (било да је доспела или не) коју Банка дугује Зајмопримцу, независно од места плаћања, филијале књижења или валуте тих обавеза. Ако су обавезе у различитим валутама, Банка може да их прерачуна по тржишном курсу који примењује у свом редовном пословању ради поравнања. Ако нека од ових двеју обавеза није обрачуната или утврђена, Банка може да поравна износ, за који процени у доброј вери да је то износ те обавезе.

# ЧЛАН 10.

Случајеви неиспуњења обавеза

## Право на захтевање отплате

Зајмопримац ће одмах отплатити целокупан или део Неизмиреног зајма (у зависности од захтева Банке), заједно са припадајућом каматом и свим другим доспелим или неизмиреним износима по основу овог уговора, на писани захтев Банке у складу са следећим одредбама.

### 10.1.А Хитан захтев

Банка може одмах да достави такав захтев без претходног обавештења (mise en demeure préalable) или неког судског или вансудског корака:

(а) ако Зајмопримац о доспећу не плати у месту и валути плаћања било који износ платив по основу овог уговора, осим ако је:

* 1. неплаћање проузроковано административном или техничком грешком или Случајем поремећаја и
  2. плаћање извршено у року од 3 (три) Радна дана од дана доспећа;

(б) ако било која информација или документ које је Зајмопримац доставио Банци или који су јој достављени у име Зајмопримца, или било која изјава, гаранција или извештај које Зајмопримац даје или се сматра да даје у овом уговору, или у вези са извршењем овог уговора, јесте или се докаже да је нетачна, непотпуна или обмањујућа у било ком материјалном погледу;

(в) ако се након што Зајмопримац не испуни обавезе у вези са било којим зајмом или било којом обавезом која произилази из било које финансијске трансакције која није Зајам из овог уговора:

* 1. од Зајмопримца захтева или се од њега може захтевати или ће се, по истеку важећег уговореног периода почека, од њега захтевати или моћи да се захтева да изврши превремено отплату, исплату, затварање или раскид пре доспећа неког другог зајма или обавезе; или
  2. обавеза која проистиче из неке финансијске трансакције, а у вези са другим зајмом, или обавезом откаже или обустави;

(г) ако Зајмопримац није у могућности да отплати своје дугове о доспећу, ако обустави плаћања својих дугова или постигне или покуша да постигне договор о репрограму обавеза са својим повериоцима;

(д) ако хипотекарни поверилац преузме власништво над имовином која је део Пројекта, или је по одлуци надлежног суда или неког надлежног органа управе над имовином постављен стечајни управник, ликвидациони управник, старатељ, административни стечајни управник или сличан чиновник;

(ђ) ако Зајмопримац не извршава било коју обавезу по основу неког другог зајма који му је Банка одобрила или финансијског инструмента у који је ушао са Банком;

(е) ако Зајмопримац не извршава било коју обавезу по основу неког другог зајма одобреног из средстава Банке или из средставаЕвропске уније;

(ж) ако се експропријација, пленидба, забрана, одузимање, извршење, секвестрација или други процес наметну или спроведу над имовином Зајмопримца, или на било којој имовини која је део Пројекта, а не ослободе се или прекину у року од 14 (четрнаест) дана;

(з) ако наступи Материјално штетна промена у поређењу са стањем Зајмопримца на датум закључења овог уговора; или

(и) ако је незаконито или постане незаконито да Зајмопримац извршава било коју своју обавезу по основу овог уговора, или ако овај уговор не производи правно дејство у складу са условима који су у њему садржани, или ако Зајмопримац тврди да је овај уговор неважећи,у складу са условима који су у њему садржани.

### 10.1 Б Захтев након обавештења о исправци

Банка може одмах да достави такав захтев без претходног обавештења (*mise en demeure préalable*) или неког судског или вансудског корака (не доводећи у питање доле поменута обавештења):

(а) ако Зајмопримац не испуни било коју обавезу по основу овог уговора (осим обавеза из члана 10.1.A; или

(б) ако се било која чињеница у вези са Зајмопримцем или Пројектом наведена у Преамбули битно промени, а не врати се у суштински исто стање, и ако та промена доводи у питање интересе Банке као даваоца зајма Зајмопримцу или негативно утиче на спровођење или функционисање Пројекта,

осим ако је неиспуњење или околност због које је дошло до неиспуњења могуће исправити и ако се исправи у разумном року назначеном у обавештењу које Банка достави Зајмопримцу.

## 10. 2 Остала права по закону

Члан 10.1 не ограничава било које друго право Банке у складу са законом да затражи превремену отплату Неизмиреног зајма.

## 10.3 Обештећење

### 10.3.А Транше са фиксном каматном стопом

У случају захтева из члана 10.1 који се односи на Траншу са фиксном каматном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ заједно с обештећењем за превремену отплату на било који износ главнице који је доспео за превремену отплату. Такво обештећење за превремену отплату (i) обрачунава се од дана доспећа плаћања, наведеног у захтеву Банке, и израчунава се на основу превремене отплате која је извршена на датум наведен у захтеву, и (ii) биће за износ који је Банка саопштила Зајмопримцу као садашњу вредност (обрачунату на датум превремене отплате) доплате, ако постоји, за:

(а) камату која би се приписала после тога на износ превремене отплате током периода од датума превремене отплате до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или Датума доспећа, ако није раније отплаћен; за

(б) камату која би се тако приписала током тог периода, да је обрачуната по Стопи за пребацивање, мањој од 0,15% (петнаест базних поена).

Наведена садашња вредност ће бити обрачуната по дисконтној стопи једнакој стопи за пребацивање, примењеној на сваки релевантни датум плаћања одговарајуће транше.

### 10.3.Б Транше са варијабилном каматном стопом

У случају захтева из члана  10.1 који се односи на Траншу са варијабилном каматном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ, заједно са износом једнаким садашњој вредности од 0,15% (петнаест базних поена) на годишњем нивоу који се обрачунава и приписује на износ главнице доспеле за превремену отплату на исти начин како би се камата обрачунавала и приписивала, да је тај износ остао неизмирен у складу са првобитним планом амортизације Транше, до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до Датума доспећа.

Вредност се израчунава по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање која се примењује на сваки релевантан Датум плаћања.

### 10.3.В Опште

Износи које Зајмопримац дугује у складу с чланом 10.3 стижу на наплату на датум наведен у захтеву Банке.

## Неодрицање

Никакав пропуст или кашњење Банке, односно једнократно или делимично остваривање њених права или правних лекова према овом уговору неће се тумачити као одрицање од тог права или правног лека. Права и правни лекови предвиђени овим уговором кумулативни су и не искључују било каква права и правне лекове који произлазе из закона.

# ЧЛАН 11.

Право и решавање спорова, разно

## Меродавно право

Овај уговор уређује се према законима Великог Војводства Луксембурга.

## Надлежност

1. Суд правде Европске уније има искључиву надлежност у решавању спорова који проистичу из или су у вези са овим уговором (укључујући спор о постојању, ваљаности или раскиду овог уговора, или последицама његове ништавости).

(б) Стране су сагласне да је Суд правде Европске уније најподеснији и најприкладнији суд за решавање спорова између њих и, у складу са тим, неће доказивати супротно.

(в) Уговорне стране се овим путем одричу било ког имунитета или права на приговор у вези са надлежношћу Суда правде Европске уније. Свака одлука Суда правде Европске уније донета у складу са овим чланом биће коначна и обавезујућа за обе стране, без ограничења или условљавања.

## Место извршења

Осим ако Банка не одобри другачије писменим путем, место извршења према овом уговору је седиште Банке.

## Доказ о доспелим износима

У било ком правном поступку који проистекне из овог уговора, потврда Банке о неком износу или стопи доспелим на плаћање Банци по основу овог уговора, сматра се, ако нема очигледне грешке, несумњивим (*prima facie*) доказом о таквом износу или стопи.

## Целокупан споразум

Овај уговор представља целокупан споразум између Банке и Зајмопримца у односу на доделу Кредита према овом уговору, и замењује сваки претходни споразум, било да је изричит или прећутан, о истом питању.

## Ништавност

Ако у било ком тренутку било која одредба овог уговора јесте или постане незаконита, ништавна или неизвршива у било ком погледу, или овај уговор јесте или постане неважећи у било ком погледу на основу закона било које надлежности, таква незаконитост, ништавност, неизвршивост или неважење не утичу на:

(а) законитост, ваљаност или извршивост у тој надлежности других одредби овог уговора или валидности у било ком смислу овог уговора у тој надлежности; или

(б) законитост, ваљаност или извшивости у другим надлежностима те или било које друге одредбе овог уговора или валидности овог уговора према законима таквих других надлежности.

## Измене и допуне

Свака измена и допуна овог уговора мора да буде сачињена у писаној форми и потписана од уговорних страна овог уговора.

# ЧЛАН 12.

Завршне одредбе

## Обавештења

12.1.А Облик обавештења

(а) Сва обавештења или друга саопштења упућена у складу са овим уговором морају да буду сачињена у писаном облику и, осим уколико није другачије наведено, послата поштом, путем електронске поште или телефаксом.

(б) Обавештења и друга саопштења за која су овим уговором предвиђени фиксни рокови или која у себи садрже фиксне рокове обавезујуће за примаоца, могу да буду уручена лично, препорученом поштом, телефаксом или путем електронске поште. Таква обавештења и саопштења се сматрају примљеним од друге стране:

* 1. на датум испоруке у случају личне доставе или препоручене поште;
  2. на датум потврде о преносу у случају телефакса;
  3. у случају електронске поште која се шаље између уговорних страна, само када је иста примљена у читљивом облику и у случају када је електронска пошта послата од Зајмопримца Банци, само ако је адресирана на начин који је Банка одредила у ту сврху, или

(в) Свако обавештење које Зајмопримац пошаље Банци путем електронске поште треба:

* 1. да садржи Број уговора у пољу предвиђеном за предмет; и
  2. да буде у формату електронске слике која се не може мењати (pdf, tif или неки други уобичајени формат који се не може мењати, а о којем су се стране договориле) потписано од стране било ког Овлашћеног потписника са правом појединачног заступања или од стране два или више овлашћених потписника са правом заједничког заступања Зајмопримца, према потреби, приложен уз електронску пошту.

(г) Обавештења које Зајмопримац изда у складу са било којом одредбом овог уговора се, ако то Банка захтева, достављају Банци заједно са задовољавајућим доказима овлашћења једног или више лица овлашћених за потписивање таквог обавештења у име Зајмопримца, као и са овереним примерком потписа таквог лица или више таквих лица.

(д) Не утичући на ваљаност обавештења које је достављено путем електронске поште или телефаксом, или комуникације у складу са чланом 12.1, копија следећих обавештења, саопштења и документа се такође шаљу препорученом поштом другој уговорној страни најкасније првог наредног Радног дана:

* 1. Прихватање исплате
  2. било које обавештење и саопштење у вези са одлагањем, отказивањем или обустављањем исплате било које Транше, ревизијом или конверзијом камате било које Транше, Случајем поремећаја на тржишту, Захтевом за превремену отплату, Обавештењем о превременој отплати, Случајем неиспуњавања обавезе, сваким тражењем превремене отплате, и
  3. било које друго обавештење, саопштење или документ које Банка затражи.

(ђ) Стране су сагласне да било каква горе наведена комуникација (укључујући путем електронске поште) је прихваћени облик комуникације, и представља прихватљив доказ на суду и има исту доказну вредност као и споразум који је потписан.

12.1.Б Адресе

Адреса, број телефакса и адреса електронске поште (и одељења или службеника, ако постоји, коме је саопштење намењено) сваке стране за свако обавештење или документ који се достављају на основу или у вези са овим уговором су:

|  |  |
| --- | --- |
| За Банку | На руке: OPS/MA-3 PUB SEC (SI,HR,WBs)  100 boulevard Konrad Adenauer  L-2950 Luxembourg  Телефакс бр: +352 4379 58417  E-mail aдреса: OPS\_MA-3-SecDiv@eib.org |
| За Зајмопримца | Министарство финансија  Кнеза Милоша бр. 20  11000 Београд  Република Србија  Телефакс бр: +381 11 3618 961  E-mail aдреса:kabinet@mfin.gov.rs и  uprava@javnidug.gov.rs |

### 12.1.В Обавештење о детаљима за комуникацију

Банка и Зајмопримац без одлагања обавештавају другу страну у писаној форми о било каквој промени својих детаља за комуникацију.

## Енглески језик

(а) Било које обавештење или саопштење дато на основу или у вези са овим уговором мора да буде на енглеском језику.

(б) Сви други документи достављени на основу или у вези са овим уговором морају да буду:

* 1. на енглеском језику; или
  2. ако нису на енглеском језику, и уколико то Банка захтева, достављени заједно са овереним преводом на енглески језик, и у том случају, превод на енглеском језику се сматра меродавним.
  3. **Ступање на снагу**

Овај уговор ступа на снагу након потврде од стране Банке Зајмопримцу да је примљена оверена копија Службеног гласника Републике Србије у коме је објављен Закон о потврђивању овог уговора од стране Народне скупштине Републике Србије.

## Уводне одредбе и Прилози

Уводне одредбе и следећи Прилози чине саставни део овог уговора:

|  |  |
| --- | --- |
| (А) | Спецификација пројекта и Извештавање |
| (Б) | Дефиниција EURIBOR-а |
| (В) | Обрасци за Зајмопримца |
| (Г) | Ревизија и конверзија каматне стопе |
| (Д)  (Ђ) | Потврде које доставља Зајмопримац  Допунски обрасци за Захтев за расподелу |

Уговорне стране су сагласне да сачине овај уговор у 6 (шест) примерака на енглеском језику.

У Београду, 15. априла 2019. године

Потписао за и у име Потписао за и у име

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

Министар финансија Шеф одељења Правни саветник

Синиша Мали, с.р. Matteo Rivellini, с.р. Branko Cevriz, с.р.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Прилог А

* 1. Спецификација пројекта и Извештавање

# A.1.1 ТЕХНИЧКИ ОПИС

**A.1.1.1 Сврха, локација**

Инвестиционе схеме (пројекти) биће реализоване у мање развијеним и неразвијеним општинама широм Србије.

**A.1.1.2 Опис**

Пројекат се састоји од програма малих улагања у јавну инфраструктуру у општинама које су погођене миграцијом и/или су оцењене као недовољно развијене од стране Промотера. Обим улагања биће следећи:

а) Поправка и побољшање јавних зграда

б) (Реконструкција) изградња локалних пијаца

в) Обнова јавних простора и локалних обележја (укључујући и јавну расвету)

г) Обнова или доградња других елемената локалне инфраструктуре

**A.1.1.3 Календар**

Пројекат ће бити реализован у периоду од 2018. до 2022. године.

**A.1.1.4 Опште одредбе**

* Банка ће генерално доделити своја средства само прихватљивим схемама које су економски, технички и финансијски оправдане и еколошки прихватљиве. Све схеме морају да буду у складу са законодавством ЕУ о заштити животне средине, набавкама и државној помоћи, као и да поштују начела и стандарде из Изјаве Банке о политици заштите животне средине[[1]](#footnote-1).
* Износ зајма у оквиру свих финансираних схема не сме бити већи од 75% од инвестиционих трошкова пројекта и 100% од прихватљивих инвестиционих трошкова.
* Инвестициони трошкови пројекта обухватају (списак непотпуног обухвата) студије и инжењеринг, трошкове ЈИП (укључујући плате / накнаде запосленима у ЈИП и повезане трошкове за функционисање ЈИП), грађевинске радове, опрему и инсталацију, неповратни ПДВ, непредвиђене техничке и ценовне издатке.
* Следећи трошкове се сматрају неприхватљивим од стране Банке: ПДВ и други порези и дажбине, куповина земљишта, куповина зграда, одржавање, поправке и други оперативни трошкови, набавка половне имовине, камата током изградње, куповина дозвола за коришћење негенерисаних јавних ресурса (нпр. телекомуникационе дозволе), патенти, брендови и заштитни знакови. Чисто финансијске трансакције такође нису прихватљиве.
* Банка ће проверити прихватљивост за финансирање ЕИБ-а у фази доделе средстава у односу на горе наведени списак и стандардне критеријуме прихватљивости Банке.
* Банка задржава право да преиспита поступке доделе средстава у односу на напредак Пројекта.

**A.1.1.5 Поступци доделе средстава**

Зајам ЕИБ додељује се схемама из области наведених у техничком опису уз поступке прилагођене у складу са важећим поступцима зајма:

а) Прихватљиве схеме бира Промотер. Одабране схеме су предмет накнадног потврђивања прихватљивости од стране служби Банке. Промотер треба да поднесе захтев за доделу средстава у облику који захтева Банка (као што је утврђено у A.1.2).

б) Промотер треба да достави заједно са захтевом за доделу средстава следећу документацију која доказује усклађеност предметних схема са прописима у областима заштите животне средине:

* План набавке као што је дефинисано у A.1.3
* Усклађеност са Директивом 2011/92/ЕУ о процени утицаја на животну средину и Директивом 2014/52/ЕУ о процени утицаја на животну средину, када је релевантно:

За схеме за које је потребна процена утицаја на животну средину (Анекс II, одлучивање о потреби процене утицаја, или Анекс I Директиве о процени утицаја на животну средину): копија Одлуке(а) о животној средини (или еквивалент) и Процена утицаја на животну средину са кратким описом усвојених еколошких мера (смањење, компензација, итд.). Поред тога, потребно је обезбедити копију одговарајућег Нетехничког кратког приказа или везу (линк) ка јавно доступној верзији на званичној интернет страници релевантног јавног органа.

Усклађеност са Директивама ЕУ о стаништима и птицама (92/43/EЕЗ и 79/409/ЕЕЗ)

* За схеме са потенцијалним или могућим значајним утицајима на заштићена подручја (еквивалент подручју од значаја за Заједницу, Натура 2000 или слично) и предмет поступка за утврђивање потребе за проценом утицаја на животну средину према Директивама ЕУ о стаништима и птицама: образац А или еквивалент потписан од стране надлежног органа одговорног за праћење таквих подручја. Ова изјава треба да потврди да су спроведене захтеване процене према Директивама ЕУ о стаништима и птицама (ако је било потребе), да схеме неће значајно утицати на било које заштићено подручје и да су идентификоване одговарајуће мере за смањење утицаја.
* За схеме са значајним утицајем, потенцијалним или могућим, на заштићено подручје (еквивалент подручју од значаја за Заједницу), за које је потребна процена у складу са чланом 6. став 4. Директиве о стаништима: образац Б или еквивалент - потписан од стране надлежног органа одговорног за праћење таквих подручја, заједно са образложењем преовлађујућег јавног интереса.

в) За схеме које спадају у оквир Анекса II Директиве о процени утицаја на животну средину и за које није потребна процена утицаја на животну средину: Промотер обезбеђује да је поступак утврђивања потреба за проценом утицаја на животну средину узимајући у обзир критеријуме наведене у Анексу III Директиве ЕУ о процени утицаја на животну средину спровео надлежни орган за животну средину. Одлука о потреби процене утицаја може бити заједничка за неколико схема. ЕИБ може тражити копију ове одлуке.

г) Промотер је дужан да складишти и чува одговарајуће документе ажуриране, укључујући документе који показују усклађеност са прописима о заштити животне средине. У случају да ЕИБ затражи такву документацију за било коју од схема обухваћених овом операцијом, Промотер је дужан да одмах достави све тражене документе.

**Изузети сектори:**

* Производња и дистрибуција оружја и муниције, наоружања и војне опреме
* Спаљивање отпада (укључујући гориво из отпада) и прерада опасног отпада
* Делатности у вези са играма на срећу и клађењем
* Објекти за задржавање/притвор, нпр. затвори, полицијске станице, школе с функцијом надзора старатељства.
* Сектори и делатности са јаком етичком димензијом за које се сматра да имају значајан ризик по углед.

**A.1.2 Табела доделе средстава**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  | |  | |  | | | | | | |  | |  |  | |
| **Бр. доделе** | **Број пројекта** | **Број пројекта у додели** | **Локација (насеље и општина)** | **Опис пројекта** | **Трошак** | | | | | **Извор финансирања** | | | | **Датум почетка** | | **Датум завршетка (ажуриран)** | **Статус напретка** | | **% завршетка** | | **Планирани оквир** | | |
| **Грађевински радови** | | **Консултанти** | | **ЈИП** |
| **ЕИБ** | **Национално учешће** | **Општина** | **UNDP** | **Назив локалног плана или еквивалентне стратегије** | **Јавне консултације да/не** | **Референце пројекта као циљ да/не** |
|  |  |  |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  |  |  |

**(Наставак Табеле доделе средстава)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  |  | |  | |  |  | | | |
| **EIA потребна да/не** | **Натура 2000 или потребни еквивалент да/не** | **Експропријација да/не** | **Расељавање да/не** | **Нова радна места** | | | | **Уштеда енергије (MWh/годишње)** | | | **Обновљено подручје (хектари)** | **Обновљене јавне зграде** | | | **Коментари на наведене укључене проблеме/питања** |
| **Привремена** | | **Стална** | |
| **Број** | **Користи за државне службенике** | |
|  |  |  |  |  | |  | |  | | |  |  | | |  |
|  |  |  |  |  | |  | |  | | |  |  | | |  |

**A.1.3 Образац плана набавки**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **План набавки** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Бр.** | **Назив уговора** | **Идентификатор поступка набавке Промотера** | **Врста уговора** | **Процењени износ (EUR)** | **Ажурирање** | **Финансирање** | | **Врста поступка набавке** | **Тендерска документација** | **Објављивање у СЛЕУ?** | **Предвиђен датум објављивања** | **Ажурирање** | **Предвиђен датум подношења понуда** | **Ажурирање** | **Предвиђен датум доделе уговора** | **Ажурирање** | **Предвиђен датум завршетка уговора** | **Ажурирање** | **Статус набавке** | **Број понуда** |
| **% финансира ЕИБ** | **Други финансијери** |
| **1.** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Поља |  |
| Бр. | Произвољан број који се редом додељује |
| Назив уговора | Обухват уговора или кратак опис |
| Идентификатор поступка набавке Промотера | Шифра или референца коју користи Промотер када се позива на уговор (ако постоји) |
| Врста уговора | Врста уговора која се набавља, радови, добра или услуге |
| Процењени износ | Процена вредности уговора од стране Промотера |
| % финансира ЕИБ | Део уговора који финансира ЕИБ, у складу са планом финансирања пројекта |
| Други финансијери | Друге МФИ или МРБ које ће заједнички суфинансирати уговор, ако постоје |
| Врста поступка набавке | Поступак набавке који се примењује, одабран међу поступцима наведеним у 3.3 Водича за набавке |
| Тендерска документација | Врста стандардних тендерских докумената који се користе, било да су засновани на обрасцима МФИ или националним обрасцима |
| Објављен у СЛЕУ | Ознака која показује да ли ће обавештење о поступку набавке бити објављено у Службеном листу Европске уније |
| Предвиђен датум објављивања | Процена Промотера о датуму објављивања обавештења о набавци |
| Предвиђен датум подношења понуда | Процена Промотера о датуму подношења понуда |
| Предвиђен датум доделе уговора | Процена Промотера о датуму доделе уговора |
| Предвиђен датум завршетка уговора | Процена Промотера о датуму завршетка уговора |
| Статус набавке | Статус поступка набавке (није започет - обавештење још увек није објављено, у току - обавештење објављено, али уговор још није потписан, или уговор потписан) |
| Број понуда | Број примљених понуда |

**A.2 ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ КОЈЕ ТРЕБА ДОСТАВИТИ БАНЦИ И НАЧИН ДОСТАВЉАЊА**

1. Достава информација: одређивање одговорног лица

Доле наведене информације морају бити послате Банци под одговорношћу:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Финансијски контакт** | **Технички контакт** |
| Институција | Министарство државне управе и локалне самоуправе | Министарство државне управе и локалне самоуправе |
| Особа за контакт: | Жикица Несторовић | Сања Путник |
| Звање | Државни секретар | Помоћник министра |
| Функција / Одељење финансијско и техничко | Национални директор пројекта |  |
| Адреса | Бирчанинова бр.6, 11000 Београд | Бирчанинова бр.6, 11000 Београд |
| Телефон |  | 00381 11/3613-654 |
| Факс |  |  |
| Електронска пошта | zikica.nestorovic@mduls.gov.rs | sanja.putnik@mduls.gov.rs |

Горе наведена контакт особа (особе) је (су) одговорни контакт(и) за сада.Промотер ће без одлагања обавестити ЕИБ у случају било какве промене.

1. Информације о специфичним питањима

Промотер доставља Банци следеће информације најкасније до ниже наведеног рока.

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ / информације** | **Рок** |
| Информације о изменама у пројектима, проблемима или инцидентима у вези са Инвестиционим Програмом | *Одмах, без одлагања* |
| Важећи и будући Споразум о партнерству | *Пре првог повлачења* |
| За схеме на које се односи Анекс I и Анекс II Директиве о процени утицаја на животну средину 2011/92/ЕЗ која је измењена Директивом 2014/52/ЕУ, примерак комплетне Процене утицаја на животну средину и друштвено окружење (ESIA), Нетехничког резимеа (NTS), или одлуке о процени схеме издате од надлежног органа, како је примерено | *Пре доделе* |
| Ревидиран план набавке за сваку доделу средстава | *Пре сваке доделе* |

1. Информације о реализацији Пројекта

Промотер доставља Банци следеће информације најкасније до ниже наведеног рока.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Документ / информације** | **Рок** | **Учесталост извештавања** |
| Извештај о напретку Пројекта   * Допуна табеле за доделу средстава информацијама о финансијском и физичком напретку.   + Трошкови   + Временски план реализације   + Остале измене; животна средина, набавка   + Кратак опис измена у пројекту и њихово образложење * Ажурирање измена/модификација/ у под-пројектима; * Ажурирање плана набавки; * Свако значајно питање које се појавило и сваки значајни ризик који би могао да угрози функционисање пројекта; * Сваки правни поступак у вези са пројектом који је у току; и * Фотографије у вези са пројектом које нису поверљиве природе, ако су доступне. | 12 месеци након потписивања уговора | Сваких 12 месеци |

1. Информације о завршетку радова и првој години функционисања

Промотер доставља Банци следеће информације о завршетку Пројекта и о почетку рада најкасније до рока наведеног у даљем текст

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ / информације** | **Датум доставе Банци** |
| Извештај о завршетку Пројекта   * Коначна табела за доделу средстава са информацијама   + коначни трошкови   + временски план реализације   + остале измене; животне средина, набавка   + кратак опис измена у пројекту и њихово образложење * Ажурирање измена/модификација/ у под-пројектима; * Ажурирање плана набавки и образложење одступања; * Свако значајно питање које се појавило и сваки значајни ризик који би могао да угрози функционисање пројекта; * Сваки правни поступак у вези са пројектом који је у току; * Коначан списак показатеља и циљева и оствареног, посебно: * Број радних дана и број отворених нових сталних радних места током спровођења и функционисања, респективно; * Уштеда енергије у Mw/годишње | 15 месеци након завршетка пројекта |

Финансирање овог пројекта могуће је захваљијући гаранцији ЕУ Банци према ОДЛУЦИ бр. 466/2014/ЕУ Европског парламента и Савета. У складу са чланом 9. став 2. ове одлуке, Банка „захтева да промотери пројекта спроводе темељно праћење током реализације пројекта до завршетка, између осталог, у погледу економског, развојног, социјалног, еколошког утицаја и утицаја на људска права инвестиционог пројекта. ЕИБ редовно проверава информације које достављају промотери пројекта и чини их јавно доступним, ако се са тим сагласи промотер пројекта. Када је то могуће, извештаји о завршетку пројекта који се односе на активности финансирања ЕИБ објављују се, изузимајући поверљиве податке.”

Сходно томе, и не доводећи у питање обавезу Банке да према Архуској конвенцији јавно објављује сваку информацију о животној средини у вези са пројектом, Банка чини јавно доступним све информације које јој Промотер достави у Извештајима о напретку пројекта и Извештају о завршетку пројекта под условом да је такве информације Промотер изричито означио као „за објављивање на интернет страници ЕИБ-a”.

Алтернативно, Промотер може такође одлучити да објави ове информације на својој интернет страници и достави ЕИБ-у одговарајућу везу (URL) која ће се користити као извор за објављивање ЕИБ-а.

ЕИБ неће преузети никакву одговорност за садржину таквих информација које су објављене на њеној интернет страници. Документи означени као „за објављивање на интернет страни ЕИБ-а” биће објављени онако како су примљени и ЕИБ их неће уређивати. ЕИБ ће објавити само функционалне URL-ове који повезују релевантне информације у вези са пројектом.

1. Информације које се захтевају 3 године након Извештаја о завршетку пројекта

Промотер доставља Банци следеће информације 3 године након Извештаја о завршетку пројекта најкасније до ниже наведеног рока.

|  |  |
| --- | --- |
| **Показатељ** | **Мерило** |
| Стално запослење | Број радних места |
| Уштеда у енергији | MWh/годишње |

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ / информације** | **Датум доставе Банци** |
| Ажурирање показатеља за праћење наведених у претходној табели | 36 месеци након завршетка |
| **Језик извештаја** | Енглески језик |

Прилог Б

Дефиниција(е) EURIBOR-а

* + 1. EURIBOR

**„EURIBOR”** значи:

(а) у погледу релевантног периода краћег од месец дана, Објављена стопа (у складу с доле наведеном дефиницијом) за период од једног месеца;

(б) у погледу релевантног периода од једног или више месеци за који је доступна Објављена стопа, применљиву Објављену стопу за период одговарајућег броја месеци; и

(в) у погледу релевантног периода од једног или више месеци за који Објављена стопа није доступна, стопа добијена линеарном интерполацијом путем упућивања на две Објављене стопе, од којих се једна односи на први период краћи од релевантног периода, а друга на први период дужи од релевантног периода,

(период за који се каматна стопа узима или из којег се каматне стопе интерполирају представља „**Репрезентативни период**”).

За сврхе ставова (б) и (в) овог члана:

(а) „**доступан**” значи каматне стопе, за дата доспећа, које обрачунава и објављује Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), или неки други пружалац услуга којег изабере Европски институт монетарног тржишта (EMMI), под окриљем EMMI и EURIBOR ACI, или било ког наследника те функције EMMI и EUROBIR ACI којег одреди Банка; и

(б) „**Објављена стопа**” значи каматна стопу на депозите у еврима за одговарајући период објављена у 11.00 часова по бриселском времену, или у неко касније време прихватљиво за Банку, на дан („**Датум утврђивања**”) који пада 2 (два) Одговарајућа радна дана пре првог одговарајућег периода на страници Reuters EURIBOR 01 или на страници која је замењује или, у недостатку тога, путем било ког другог средства објављивања које у ту сврху одабере Банка.

Ако таква стопа није објављена на наведени начин, Банка ће затражити од седишта четири главне банке еврозоне, које Банка одабере, да понуде стопу по којој депозите у еврима у упоредивом износу свака од њих нуди у приближно 11.00 часова, по бриселском времену, на Датум утврђивања другим првокласним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се добију најмање 2 (две) понуде, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина наведених стопа.

Ако је на захтев одговорено са мање од 2 (две) понуде, стопа за тај Датум утврђивања се израчунава као аритметичка средина стопа коју нуде главне банке у еврозони, одабраних од стране Банке, у приближно 11.00 часова по бриселском времену, на дан који пада 2 (два) Одговарајућа радна дана након датума утврђивања за зајмове у еврима у упоредивом износу које се одобравају водећим европским банкама за период једнак Репрезентативном периоду.

Ако се претходним поступцима не дође до каматне стопе, EURIBOR ће бити стопа (изражена као процентуална годишња стопа) коју Банка одреди као свеукупни трошак Банке за финансирање одговарајуће Транше на основу тада важеће интерно одређене референтне каматне стопе, или нека алтнернативна каматна стопа чији је метод одређивања разумно одређен од стране Банке.

Б. ОПШТИ ДЕО

У сврхе горе наведених дефиниција:

(а) Сви проценти који проистичу из било којих обрачуна на које се упућује у овом прилогу биће заокружени, ако је потребно, на најближи хиљадити процентуални поен (у односу на EURIBOR), док се половине заокружују на горе.

(б) Банка без одлагања обавештава Зајмопримца о понудама које је добила.

(в) Ако било која од претходних одредби постане недоследна са одредбама усвојеним под окриљем EMMI и EUROBOR ACI (или било ког наследника те функције EMMI и EUROBOR ACI којег одреди Банка) у односу на EURIBOR,

Банка може путем достављања обавештења Зајмопримцу изменити и допунити ту одредбу да би је ускладила са другим таквим одредбама.

Прилог В

Обрасци за Зајмопримца

В.1 Образац Понуде за исплату/Прихватање исплате (чланови ‎1.2.Б и 1.2.В.)

За: РЕПУБЛИКА СРБИЈА

Од: Европска инвестициона банка

Датум:

Предмет: Понуда за исплату/Прихватање исплате за Финансијски уговор између Европске инвестиционе банке и РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ потписан 15. априла 2019. године (у даљем тексту: **Финансијски уговор**)

Serapis број 2018-0072 FI број 89175

Поштовани,

Позивамо се на Финансијски уговор. Појмови дефинисани у Финансијском уговору имају исто значење када се користе у овом писму.

Након вашег захтева за Понуду за исплату од Банке, у складу са чланом 1.2.Б Финансијског уговора, овим путем нудимо да вам учинимо расположивом следећу Траншу:

(а) Валута и износ који ће бити исплаћен или еквивалентан износ у еврима:

(б) Заказани датум исплате:

(в) Основица каматне стопе:

(г) Периодичност плаћања камате:

(д) Датуми плаћања:

(ћ) Услови отплате главнице:

(е) Датуми отплате и први и последњи датум отплате Транше:

(ж) Датум ревизије/конверзије камате:

(з) Фиксна каматна стопа или Распон, примењљиви до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до Датума доспећа.

Како би се Транша учинила расположивом сходно условима и одредбама Финансијског уговора, Банка мора да прими Прихватање исплате у облику копије ове Понуде за исплату прописно потписане у ваше име, на следећи број телефакса [\_\_] или е-mail адресу [\_\_] најкасније до Рока за прихватање исплате у [време] по луксембуршком времену дана [датум].

Прихватање исплате наведено у даљем тексту мора да буде потписано од стране Овлашћеног потписника и попуњено као што је назначено, да садржи све детаље Рачуна за исплату.

Уколико понуда не буде прописно прихваћена у горе наведеном року, понуда садржана у овом документу сматраће се одбијеном и аутоматски ће истећи.

Уколико прихватате Траншу како је описано у понуди за исплату, сви односни услови Финансијског уговора се примењују, посебно одредбе члана 1.4.

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

Овим прихватамо горе наведену Понуду за исплату:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

за и у име РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Датум:

Рачун на који се врши исплата:

Рачун бр: ……………………………………………………………….…………………………….

Власник/корисник рачуна: …………………………………………………..………………………

(молимо наведите IBAN формат ако је земља укључена у IBAN регистар који објављује SWIFT, у супротном потребно је доставити одговарајући формат у складу са локалном банкарском праксом)

Назив и адреса Банке: …………………………………………….......……………………..........

Банкарски идентификациони код (BIC): ………………………………………....………..........

Подаци о плаћању које је потребно доставити: ......……………………………………….......

Молимо доставите одговарајуће информације за:

Име(на) Овлашћеног(их) потписника Зајмопримца:

………………………………………………..………………………………………………..

Потпис(и) овлашћеног(их) потписника Зајмопримца:

………………………………………………………..………………………………………………..

ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ ЗА ЗАЈМОПРИМЦА:

ПОТПИСИВАЊЕМ ПОТВРЂУЈЕТЕ ДА ЈЕ СПИСАК ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА И РАЧУНА ДОСТАВЉЕН БАНЦИ УРЕДНО АЖУРИРАН ПРЕ ПОДНОШЕЊА ГОРЕ НАВЕДЕНЕ ПОНУДЕ ЗА ИСПЛАТУ БАНКЕ.

У СЛУЧАЈУ ДА БИЛО КОЈИ ПОТПИСНИК ИЛИ РАЧУН КОЈИ СЕ ПОЈАВЕ У ОВОМ ПРИХВАТАЊУ ПОНУДЕ НИСУ НА НАЈНОВИЈЕМ СПИСКУ ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА ИЛИ РАЧУНА КОЈИ ЈЕ ДОСТАВЉЕН БАНЦИ, СМАТРАЋЕ СЕ ДА ГОРЕ НАВЕДЕНА ПОНУДА ЗА ИСПЛАТУ НИЈЕ САЧИЊЕНА.



Ревизија и конверзија камате

Уколико је Датум ревизије/конверзије камате обухваћен Понудом за исплату Транше, важе следеће одредбе.

* + 1. Механизми Ревизије/конверзије камате

Када прими Захтев за ревизију/конверзију камате Банка је дужна, да у року који почиње да тече 60 (шездесет) дана и завршава се 30 (тридесет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате, достави Зајмопримцу Предлог ревизије/конверзије камате у коме се наводи:

(а) Фиксна каматна стопа или Распон који ће се применити на ту Траншу, или на један њен део наведен у Захтеву за ревизију/конверзију камате у складу са чланом 3.1; и

(б) да ће се та стопа примењивати до Датума доспећа или до новог Датума ревизије/конверзије камате, ако је одређен, а доспела камата ће се плаћати квартално, полугодишње или годишње у складу са чланом 3.1, у ратама на предвиђене Датуме плаћања.

Зајмопримац може да прихвати у писаној форми Предлог ревизије/конверзије камате у року који је у њој наведен.

Било која измена и допуна овог уговора коју Банка захтева у вези са овим питањем врши се закључивањем споразума најкасније 15 (петнаест) дана пре одговарајућег Датума ревизије/конверзије камате.

Фиксне каматне стопе и Распони су расположиви за периоде од најмање 4 (четири) године, или, у случају неплаћања главнице у том периоду, најмање 3 (три) године.

Б. Ефекти ревизије/конверзије камате

Уколико Зајмопримац прописно у писаној форми прихвати Фиксну каматну стопу или Распон на основу Предлога ревизије/конверзије камате, Зајмопримац плаћа припадајућу камату на Датум ревизије/конверзије камате и након тога на предвиђене Датуме плаћања.

Пре Датума ревизије/конверзије камате, одговарајуће одредбе овог уговора и Понуде за исплату и Прихватање исплате примењиваће се на целокупну Траншу. Од Датума ревизије/конверзије камате, укључујући тај датум, па надаље, одредбе садржане у Предлогу ревизије/конверзије камате које се односе на нову каматну стопу или Распон примењиваће се на ту Траншу (или њен део, како је наведено у Захтеву за ревизију/конверзију камате) до новог Датума ревизије/конверзије камате, ако га има, или до Датума доспећа.

В. Неизвршење или делимично извршење ревизије/конверзије камате

Ако Зајмопримац не поднесе Захтев за ревизију/конверзију камате или не прихвати у писаној форми Предлог ревизије/конверзије камате за Траншу, или ако уговорне стране не спроведу измену и допуну коју Банка затражи у складу са горе наведеним ставом А, Зајмопримац ће отплатити Траншу (или њен део, како је наведено у Захтеву за ревизију/конверзију камате) на Датум ревизије/конверзије, без обештећења.

У случају делимичног извршења Ревизије/конверзије камате, Зајмопримац ће отплатити, без обештећења, на Датум ревизије/конверзије камате било који део Транше који није обухваћен Захтевом за ревизију/конверзију камате и који није предмет Ревизије/конверзије камате.

Прилог Д

Потврде које доставља Зајмопримац

Д.1 Образац потврде Зајмопримца (члан 1.4.В)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | За: | Европска инвестициона банка | | | Од: | РЕПУБЛИКА СРБИЈА | | | Датум: |  | | | Предмет: | Партнерство за локални развој, Финансијски уговор између Европске инвестиционе банке и РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ закључен 15. априла 2019. године (у даљем тексту „**Финансијски уговор**”) | | |  | Број уговора 89175 | Serapis број 2018-0072 | |

Поштовани,

Појмови дефинисани у Финансијском уговору имају исто значење када се користе у овом писму.

У сврхе члана 1.4 Финансијског уговора, овим путем вам потврђујемо следеће:

а) никакав Случај превремене отплате се није догодио и не наставља се неотклоњен или без одрицања;

(б) никакво обезбеђење које није дозвољено према члану 7.1 није основано нити постоји;

(в) није дошло ни до какве материјалне промене у погледу било ког дела Пројекта за који смо обавезни да поднесемо извештај у складу са чланом 8.1, осим уколико о томе нисмо претходно обавестили;

(г) имамо довољно средстава на располагању да обезбедимо правовремени завршетак и реализацију Пројекта у складу са Техничким описом;

(д) никакав догађај и околност који представљају, или би протоком времена или давањем обавештења према Финансијском уговору представљали Случај неиспуњења обавезе, није наступио и не наставља се неотклоњен или без одрицања;

(ђ) никакав парнични, арбитражни или управни поступак или истрага није у току нити је, према нашим сазнањима, запрећен или нерешен пред било којим судом, арбитражним телом или агенцијом, који би довео или, ако би се неповољно решио, постоји вероватноћа да би довео до Материјално штетне промене, нити постоји против нас било каква судска пресуда или одлука која није у нашу корист;

(е) изјаве и гаранције која се дају или понављају у складу са чланом 6.9 су истините у сваком смислу; и

(ж) није се догодила никаква Материјално штетна промена у поређењу са нашим положајем на дан закључивања Финансијског уговора.

С поштовањем,

За и у име РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Датум:

**Прилог Ђ**

**Допунски обрасци за Захтев за расподелу**

**Образац А - Није захтевана Процена утицаја пројекта на животну средину у складу са чланом 6. став 3.**

**ИЗЈАВА ОРГАНА НАДЛЕЖНОГ ЗА НАДЗОР**   
**НАД ПОДРУЧЈИМА ОД ЗНАЧАЈА ЗА ОЧУВАЊЕ ПРИРОДЕ2**

Надлежни орган:

Након анализе пријаве за пројекат3

Који ће се налазити на:

Изјављује да није вероватно да ће овај пројекат имати значајан утицај на национална и интернационална подручја очувања, на основу следећих чињеница:

Имајући у виду наведено, није утврђено да је потребно спроводити Процену утицаја пројекта на животну средину (АА) у складу са чланом 6. став 3.

Прилаже се мапа у размери 1:100.000 (или најприближнијој могућој размери), која показује локацију пројекта, као и национална и интернационална подручја очувања на која пројекат може утицати, ако таква постоје.

Датум (дан/месец/година):

Потписао:

Име:

Функција:

Организација:

(орган надлежан за надзор над националним и интернационалним подручјима очувања)

Печат:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_-

2. Ово обухвата подручја заштићена у оквиру мреже Натура 2000 (укључујући Посебна подручја заштите и Подручја посебне заштите за птице), потенцијална подручја за мрежу Натура 2000, рамсарска подручја, значајна подручја за птице, подручја Емералд еколошке мреже, као и остала релевантна подручја.

3. Узимајући у обзир захтеве из члана 6, став 3. Директиве Савета 92/43/EEЗ о очувању природних станишта дивље фауне и флоре.

**Образац А - Процена утицаја на национална и интернационална подручја очувања - Непостојање ризика од значајног утицаја**

**ИЗЈАВА ОРГАНА НАДЛЕЖНОГ ЗА НАДЗОР**   
**НАД ПОДРУЧЈИМА ОД ЗНАЧАЈА ЗА ОЧУВАЊЕ ПРИРОДЕ4**

Надлежни орган

Након анализе пријаве за пројекат5

Који ће се налазити на

Изјављује након процене утицаја пројекта на животну средину у складу са чланом 6. став 4. Директиве 92/43/ЕЕЗ да овај пројекат неће имати значајан утицај на подручја од важности за очување животне средине.

Навести сажетак закључака процене утицаја пројекта на животну средину спроведене у складу са чланом 6. став 3. Директиве 92/43/ЕЕЗ:

Навести сажетак мера за ублажавање утицаја потребних за овај пројекат:

Прилаже се мапа у размери 1:100.000 (или најприближнијој могућој размери), која показује локацију пројекта као и подручја од важности за очување животне средине.

Потпис:

Име и функција:

Организација (орган надлежан за надзор над националним и интернационалним подручјима очувања)

Печат:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. Ово обухвата подручја заштићена у оквиру мреже Натура 2000 (укључујући Посебна подручја заштите и Подручја посебне заштите за птице), потенцијална подручја за мрежу Натура 2000, рамсарска подручја, значајна подручја за птице, подручја Емералд еколошке мреже, као и остала релевантна подручја.

5. Узимајући у обзир захтеве из члана 6, став 3. Директиве Савета 92/43/EEЗ о очувању природних станишта дивље фауне и флоре.

**Образац Б – Ризик од значајног утицаја**

**ИНФОРМАЦИЈА ОРГАНА НАДЛЕЖНОГ ЗА НАДЗОР**   
**НАД ПОДРУЧЈИМА ОД ЗНАЧАЈА ЗА ОЧУВАЊЕ ПРИРОДЕ6**

Надлежни орган

Након анализе пријаве за пројекат7

Који ће се налазити на

доставља следеће информације и документацију коју треба доставити Европској комисији у вези са (обележити одговарајућу коцкицу):

информација (члан 6. став 4. тачка 1) 🞏 опција (члан 6. став 4. тачка 2) 🞏

Држава чланица:

Надлежни државни орган:

Адреса:

Особа за контакт:

Тел, факс, e-mail:

Датум:

Да ли обавештење садржи поверљиве податке? Уколико да, молимо прецизирајте и објасните:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. Ово обухвата подручја заштићена у оквиру мреже Натура 2000 (укључујући Посебна подручја заштите и Подручја посебне заштите за птице), потенцијална подручја за мрежу Натура 2000, рамсарска подручја, значајна подручја за птице, подручја Емералд еколошке мреже, као и остала релевантна подручја.

7. Узимајући у обзир захтеве из члана 6, став 4. Директиве Савета 92/43/EEЗ о очувању природних станишта дивље фауне и флоре.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

1. <http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf> [↑](#footnote-ref-1)